



Обязательный экземпляр

Fr. A. Kreuzwaldi õig.
Eesti NSV Riiklik
Raamatukogu

PE 4595

PE B
3 8

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 12

20. aprillil — 20 апреля

1948

II

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

72. Määrus Eesti NSV invaliidide kooperasiiooni põhimääruse kinnitamise kohta. — Lisa.
73. Määrus Eesti NSV invaliidide kooperasiiooni tüüppõhikirja kinnitamise kohta. — Lisa.

II

Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

72. Об утверждении Положения о кооперации инвалидов Эстонской ССР. — Приложение.
73. Об утверждении примерного устава кооперативной артели инвалидов Эстонской ССР. — Приложение.

II,

72. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

Eesti NSV invaliidide kooperasiiooni põhimääruse kinnitamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kinnitada Eesti NSV invaliidide kooperasiiooni põhimäärus.
2. Kuni invaliidide artellide liitude organiseerimiseni panna artellide liitude õigused ja kohustused Eesti NSV Invaliidide Kooperasiiooni Liidule.
3. Lubada Eesti NSV Invaliidide Kooperasiiooni Liidul kooskõlas kinnitatud põhimäärusega muuta pitsati ja stambi teksti.
4. Lugeda kehtetuks Eesti NSV Rahvakomissari Nõukogu määrus 7. jaanuarist 1941 nr. 24 (ENSV Teataja 1941, 4, 58).

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 18. märtsil 1948. Nr. 242.

72. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об утверждении Положения о кооперации инвалидов Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Утвердить Положение о кооперации инвалидов Эстонской ССР.
2. До организации союзов артелей инвалидов возложить их права и обязанности на Союз кооперации инвалидов Эстонской ССР.
3. Разрешить Союзу кооперации инвалидов Эстонской ССР в соответствии с утвержденным Положением изменить печать и бланки.
4. Считать утратившим силу постановление Совета Министров Народных Комиссаров Эстонской ССР № 24 от 7 января 1941 г. (Ведомости ЭССР 1941 г. № 4, ст. 58).

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

Таллин, 18 марта 1948 г. № 242.

Lisa
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
18. märtsi 1948 määruse nr. 242 juurde.

Eesti NSV invaliidide kooperatsiooni põhimäärus.

I. Üldeeskirjad.

1. Vastavalt Eesti NSV Konstitutsiooni § 98 invaliidide kooperatsioon on iseseisev kooperatiiv-süsteem ja ta põhiülesandeks on kõigi gruppide ja kategooriate invaliidide töö korraldamine eesmärgiga isetegevusele rajatud töö alusel invaliide kaasa tõmmata sotsialistlikule ülesehitustööle ja tõsta nende materiaalsel ja kultuurilisel taset.

Kõigiti kindlustades ja arendades oma majandust kui invaliidide töökorralduse baasi, võtab invaliidide kooperatsioon ühtlasi aktiivselt osa riigi rahvamajanduse tõstmisest ja selleks võtab tarvitusele abinõusid laiatarbekaupade ja toiduainete tootmise suurendamiseks kohalikest tooraineist, kaubanduse arendamiseks ja elanikkonna olustikulise teenindamise ettevõtete organiseerimiseks.

2. Temale pandud ülesannete täitmiseks invaliidide kooperatsioon organiseerib ja igati arendab invaliidide tootmis-, kaubandus-, varumis-, töö- ja segaartelle.

3. Organiseerimise momendist alates astuvad invaliidide artellid artellide maakonna-, linna- või rajooniliitudesse, mis omakorda ühinevad Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liiduks.

4. Invaliidide artellid ja liidud, astudes invaliidide kooperatsiooni kõrgemalseisvatesse ühendustesse, töötades nende juhtimisel ja teostades oma tegevust käesolevas põhimääruses kindlaksmääratud korras, kasutavad allpoolnimetatud soodustusi ja eesõigusi.

5. Invaliidide artellidele ja artellide liitudele kuuluvad ettevõtted ühes kõigi ehitistega ja sisseseadetega, elusa ja eluta inventariga, toodanguga, toorainega, materjalidega ja muude väärtustega, samuti igasugune muu vara moodustavad vastavalt Eesti NSV Konstitutsiooni § 7-le nende kooperatiivsete organisatsioonide ühiskondliku sotsialistliku omandi ja neid ei või võõrandada ilma artelli liikmete üldkoosoleku (liidu volinike kongressi) nõusolekuta või NSV Liidu Valitsuse vastava otsuseta.

6. Invaliidide artellide ja invaliidide artellide liitude tüüpõhikirjad kinnitab Eesti NSV Ministrite Nõukogu.

Invaliidide artellide ja invaliidide artellide liitude põhikirjad võetakse vastu artelli liikmete üldkoosolekute ja artellide liitude volinike kongresside poolt ja on põhiliseks seaduseks, mis määrab kindlaks nende artellide ja liitude tegevuse korra.

Приложение
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 18 марта 1948 г. № 242.

Положение о кооперации инвалидов Эстонской ССР.

I. Общие положения.

1. В соответствии со ст. 98 Конституции ЭССР, кооперация инвалидов является самостоятельной кооперативной системой и имеет своей основной задачей трудовое устройство инвалидов всех групп и категорий в целях вовлечения их на основе самостоятельности в социалистическое строительство и повышения их материального и культурного уровня.

Всемерно укрепляя и развивая свое хозяйство, как базу для трудового устройства инвалидов, кооперация инвалидов в то же время активно участвует в деле подъема народного хозяйства страны и с этой целью принимает меры к увеличению выпуска предметов широкого потребления и продовольствия из местного сырья, к развертыванию торговли и к организации предприятий по обслуживанию бытовых нужд населения.

2. Для выполнения возложенных на нее задач кооперация инвалидов организует и всемерно развивает производственные, торговые, заготовительные, трудовые и смешанные артели инвалидов.

3. Артели инвалидов с момента их организации вступают в уездные, городские и районные кооперативные союзы артелей инвалидов, которые в свою очередь объединяются в Союз кооперации инвалидов Эстонской ССР.

4. Артели и союзы, вступившие в вышестоящие объединения кооперации инвалидов, работающие под его руководством и осуществляющие свою деятельность в порядке, установленном настоящим положением, пользуются указанными ниже льготами и преимуществами.

5. Принадлежащие артелям инвалидов и союзам артелей инвалидов предприятия со всеми постройками и оборудованием, живым и мертвым инвентарем, продукцией, сырьем, материалами и другими ценностями, а также всякое другое имущество, согласно ст. 7-й Конституции ЭССР, составляет общественную социалистическую собственность этих кооперативных организаций и не могут быть изъяты без согласия общего собрания членов артели (съезда уполномоченных союза), или соответствующего постановления Правительства СССР.

6. Примерные уставы артелей инвалидов и примерные уставы союзов артелей инвалидов утверждаются Советом Министров Эстонской ССР.

Уставы артелей инвалидов и уставы союзов артелей инвалидов принимаются общими собраниями членов артелей и соответствующими съездами уполномоченных союзов артелей и являются основным законом, определяющим порядок деятельности этих артелей и союзов.

II. Invaliidide kooperatsiooni ülesanded.

7. Invaliidide kooperatsioon:

- a) koopereerib kõigi gruppide ja kategooriate töövõimelisi invaliide; teostab invaliidide õiget töökorraldust vastavalt invaliidsuse kujule ning astmele ja arstliku tööekspertiisi komisjoni otsusele; laiendab igakülgset kodustöötajate eriartelle ja -tsehhe I ja II grupi invaliididele ja vanaduspensionäridele töö korraldamise eesmärgil;
- b) organiseerib uusi ja laiendab olemasolevaid tööstusi, mis võimaldavad invaliide ulatuslikult tõmmata tööprotsessi; võtab tarvitusele abinõusid invaliidide töö parandamiseks ja kergendamiseks artellides, juurutades selleks spetsiaalseid seadeldisi ja mehhanisme, parandades töökaitse, ohutustehnika ja tööstus-sanitaaria tingimusi;
- c) võtab tarvitusele abinõusid laiatarbekaupade ja toiduainete tootmise suurendamiseks kohalikest toorainest, utiliitset ning jäätmeist; laiendab elanikkonna olustikulise teenindamise ettevõtteid nii olemasolevate artellide arendamise kui ka uute organiseerimise teel;
- d) organiseerib ja arendab kooperatiivset kaubandust ja põllumajandussaaduste ning põllumajanduslike toorainete oste kolhoosnikelt ja talupoegadelt ümbertöötamiseks ja elanikkonnale müümiseks;
- e) otsib ja kasutab igakülgset ära tooraine, tööstusjäätmete ning utiliitset kohalikke allikaid ja organiseerib nende varumist ja kokkuostu kooskõlas kehtivate eeskirjadega;
- f) teostab abinõusid juhtivate kaadrite ettevalmistamiseks ja ümberkvalifitseerimiseks, nende õigeks jaotamiseks ja kasutamiseks, invaliididest massilistele kutsealadele kvalifitseeritud töötajate ettevalmistamiseks ja invaliidide kvalifikatsiooni tõstmiseks;
- g) teeb artelli liikmete hulgas poliitilis-kasvatulikku ja massilist kultuuritööd ja organiseerib liikmete teenindamiseks kultuur-hariduslikke asutisi-klubisid, punaseid nurki, raamatukogusid jne.;
- h) organiseerib artelli liikmete elu- ja korteritingimuste parandamist ühiselamute, sööklate, laste- ja muude asutiste ehitamise ja organiseerimise teel, samuti aitab kaasa koopereerunud invaliididele individuaalelamute ehitamisele;
- i) juhib artellide majandust range isemajandamise alusel, teostab abinõusid toodangu oma hinna süstemaatiliseks alandamiseks, sisetiste ressursside mobiliseerimiseks, võitluseks kooperatiivsete vahendite liigse kulutamise ja tootmiskadude vastu.

II. Задачи кооперации инвалидов.

7. На кооперацию инвалидов возлагается:

- a) кооперирование инвалидов всех групп и категорий, способных трудиться; осуществление правильного трудового устройства инвалидов в соответствии с формой и степенью их инвалидности и заключением врачебно-трудовой экспертной комиссии; всемерное развитие специальных артелей и цехов надомников для трудоустройства инвалидов I и II групп и пенсионеров по старости;
- б) организация новых и расширение существующих производств, способствующих широкому вовлечению инвалидов в трудовые процессы, а также проведение мероприятий по всемерному улучшению и облегчению труда инвалидов в артелях путем внедрения специальных приспособлений и механизмов, улучшения охраны труда, техники безопасности и промышленной санитарии;
- в) принятие мер к увеличению выпуска предметов широкого потребления и продовольствия из местного сырья, утиля и отходов; расширение предприятий, обслуживающих бытовые нужды населения как путем развития существующих артелей, так и организации новых;
- г) организация и развертывание кооперативной торговли и закупок сельскохозяйственных продуктов и сельскохозяйственного сырья у колхозников и крестьян для переработки и продажи населению;
- д) изыскание и всемерное использование местных источников сырья, отходов промышленности и утиля и организация заготовок и закупок их в соответствии с действующими законоположениями;
- е) проведение мероприятий по подготовке и переподготовке руководящих кадров, правильному распределению и использованию их, подготовке из числа инвалидов квалифицированных работников массовых профессий и повышению квалификации инвалидов;
- ж) проведение политико-воспитательной и культурно-массовой работы среди членов артелей и организация для их обслуживания культурно-просветительных учреждений-клубов, красных уголков, библиотек и других;
- з) улучшение бытовых и жилищных условий членов артелей путем строительства и организации общежитий, столовых, детских и других учреждений, а также путем содействия индивидуальному жилищному строительству кооперированных инвалидов;
- и) ведение хозяйства артелей на основе строгого хозяйственного расчета, проведение мер по систематическому снижению себестоимости продукции, по мобилизации внутренних ресурсов, по борьбе с излишеством в расходовании кооперативных средств и потерями в производстве.

III. Invaliidide artellide ja liitude õigused.

8. Pärast seaduses ettenähtud korras põhikirja registreerimist omavad invaliidide artellid ja artellide liidud juriidilise isiku õigusi ja neil on õigus:

- a) käsutada vastavalt tootmis-finantsplaanile iseseisvalt oma vahendeid ja vara;
- b) teostada vastavalt kehtivaile seadustele limiit-seid ja mitteliimitseid ehitusi;
- c) kooskõlas kehtiva seadusandlusega omandada, võõrandada ja rentida varasid, samuti osta riiklikelt ja kooperatiivsetelt organisatsioonidelt, kolhoosidelt, talupoegadelt ja linnaelanikkonnalt materjale, tooraineid, poolfabrikaate, utiili, jäätmeid, põllumajandussaadusi jm.;
- d) müüa takistamatult artellide omatoodangu saadusi oma kaubandusvõrgu kaudu (kauplused, kioskid, telgid jne.), samuti omal äranägemisel riiklikele ja kooperatiivsetele kaubandusorganisatsioonidele;
- e) võtta töötellimisi ja hankeid ja võtta osa pakumistest, omandada õigusi ja võtta endale kohustusi, hageda ja kosta kohtus;
- f) luua oma tegevuse jaoks tarvilikke asutisi, organisatsioone ja ettevõtteid (töökodasid, ladusid, kontoreid jm.), samuti avada osakondi kehtivate seaduste alusel;
- g) moodustada põhi-, osamaksu- ja erifonde, luues ja kulutades neid vastavalt artelli ja liidu põhikirjale;
- h) omada pankades arveldus- ja muid arveid, kasutada riiklikku krediiti, kinnitada tulude ja kulude eelarveid, saada laene, sõlmida laenutehinguid, saada panga kontrolli all telijailt avansse.

IV. Invaliidide artellide koosseis, liikmete õigused ja kohused.

9. Invaliidide artellide liikmeiks võivad astuda alljärgnevad NSVL kodanikud, kes on saanud 16-aastaseks:

- a) kõigi gruppide ja kategooriate sõja-, töö-, lapsea- ja juhuinvaliidid, pimedad, kurtumad, samuti isikud, kelle töövõime on arstliku tööekspertiisi komisjoni poolt tunnustatud piiratuks haiglase seisukorra või mõne defekti tõttu;
- b) isikud, kes saavad pensioni vanuse tõttu, samuti isikud, kes jõudnud vanuseni, mis annab õiguse saada pensioni vanaduse tõttu, kuid ei oma selleks tarvilikku tööstaaži;
- c) isikud, kes saavad personalpensioni ja pensioni väljateenitud aja eest;
- d) NSVL kaitsmisel langenud või teadmata kadunud sõjaväelaste töövõimelised lesed,

III. Права артелей и союзов артелей инвалидов.

8. Артели инвалидов и союзы артелей после регистрации их уставов в порядке, предусмотренном законом, являются юридическими лицами и имеют право:

- a) самостоятельно, согласно их промфинплану, распоряжаться собственными средствами и имуществом;
- б) производить лимитное и внелимитное строительство согласно существующим законам;
- в) приобретать, отчуждать и арендовать имущество, а также закупать у государственных и кооперативных организаций, у колхозов, крестьян и у городского населения материалы, сырье, полуфабрикаты, утиль, отходы, сельскохозяйственные продукты и проч. в соответствии с действующим законодательством;
- г) беспрепятственно продавать вырабатываемую артелями продукцию через свою торговую сеть (магазины, ларьки, палатки), а также по своему усмотрению государственным и кооперативным торгующим организациям;
- д) принимать заказы, поставки и участвовать в торгах, приобретать права и принимать на себя обязательства, предъявлять иски и отвечать на суде;
- е) создавать необходимые для их деятельности учреждения, организации и предприятия (мастерские, склады, конторы и проч.), а также открывать отделения на основе существующих законов;
- ж) организовать основной, паевой и специальные фонды, создаваемые и расходуемые согласно уставам артелей и союзов;
- з) иметь расчетные и другие счета в банках, пользоваться государственным кредитом, утверждать сметы доходов и расходов, получать ссуды, заключать займы, получать под контролем банков авансы от заказчиков.

IV. Состав артелей инвалидов, права и обязанности членов артелей.

9. В число членов артелей инвалидов могут вступать нижеследующие граждане СССР, достигшие 16-летнего возраста:

- a) инвалиды войны, труда, детства и случая всех групп и категорий, слепые, глухонемые, а также лица, трудоспособность которых врачебно-трудовыми экспертными комиссиями признана ограниченной ввиду болезненного состояния или при наличии выраженного дефекта;
- б) лица, находящиеся на пенсионном обеспечении по старости, а также лица, достигшие возраста, который дает право на пенсионное обеспечение по старости, но не имеющие необходимого трудового стажа;
- в) лица, получающие персональную пенсию и пенсию за выслугу лет;
- г) трудоспособные вдовы военнослужащих, погибших или пропавших без вести при защите

sõjaväelaste naised, kui nende ülalpidamisel on alla 8 aasta vanuseid lapsi, samuti töövõimelised isikud, kelle hoolitsemisel on kõrvalabi tarvitavaid invaliide;

- e) töövõimelised isikud, kes on invaliidide artelli üldkoosoleku poolt valitud artelli valitsemise organitesse.

10. Invaliidide artelli liikmed võivad töötada nii invaliidide kooperasiioni üldistes tootmis-, kaubandus- ja tööettevõtetes, töökodades ja osakondades kui ka kodus.

Kodutöö tingimustes on õigustatud töötama I ja II grupi invaliidid, vanaduspensionärid ja isikud, kes on jõudnud vanuseni, mis annab õiguse saada pensioni vanuse tõttu, personalpensionärid ja isikud, kes saavad pensioni väljateenitud aja eest, sõjaväelaste naised ja langenud või teadmata kadunud sõjaväelaste lesed, kui nende ülalpidamisel on alla 8 aasta vanuseid lapsi, töövõimelised isikud, kelle ülalpidamisel on kõrvalabi tarvitavaid invaliide, samuti III grupi invaliidid, kes omavad arstliku tööekspertiisi komisjoni otsuse alusel õigust töötada kodus.

11. Artelli liikmeks astumine ja artellist lahkumine on vabatahtlik.

Invaliidide artelli astuja on kohustatud esitama arstliku tööekspertiisi komisjoni otsuse, mis määrab, millisel tööel võib teda kasutada.

Invaliidide artelli liikmeks vastuvõtmine toimub artelli üldkoosoleku poolt juhatause esildusel.

12. Igal artelli liikmel on õigus:

- osa võtta artelli asjade juhtimisest, otsustava hääleõigusega osa võtta artelli üldkoosolekuist kõigi artelli tegevusse puutuvate küsimuste arutamisel;
- valida ja olla valitud artelli juhatusse ja revisjonikomisjoni, samuti oma artellide liidu volinike koosseisu, nõuda juhatause kaudu põhikirjas ettenähtud korras üldkoosoleku kokkukutsumist;
- tasuta kasutada artelli kultuur-hariduslikke ja kultuur-olustikulisi asutisi (klubid, punased nurgad, raamatukogud jms.);
- kasutada korralist puhkust kuni 18 tööpäeva ja väljateenitud aja eest lisapuhkust, vastavalt artelli põhikirjale;
- osa saada täiendava töötasuna puhaskasust, mis kuulub jaotamisele artelli liikmete vahel;
- saada toetust ajutise töövõimetuse (haigus, rasedus ja sünnitus, haigete perekonnaliikmete eest hoolitsemine jne.) puhul, invaliidisuse, vanaduspension, pensioni toitja surma puhul, kuurordilist-sanatoorset abi, laste tee-

СССР, и жены военнослужащих, имеющие на своем иждивении детей до 8-летнего возраста, а также трудоспособные лица, на попечении которых находятся инвалиды, не могущие обходиться без посторонней помощи;

- д) трудоспособные лица, избранные общим собранием членов артели в органы управления артели.

10. Члены артелей инвалидов могут работать как в общих производственных, торговых и трудовых предприятиях, мастерских и цехах кооперации инвалидов, так и на дому.

В надомных условиях имеют право работать инвалиды I и II групп; пенсионеры по старости и лица, достигшие возраста, дающего право на получение пенсии по старости; персональные пенсионеры и лица, получающие пенсию за выслугу лет, жены военнослужащих и вдовы погибших и пропавших без вести военнослужащих, имеющих детей до 8-летнего возраста, и трудоспособные лица, на попечении которых находятся инвалиды, требующие постороннего ухода, а также инвалиды III группы, имеющие заключение врачебно-трудовых экспертных комиссий о необходимости трудоустройства их на дому.

11. Вступление в число членов артели инвалидов и выход из состава артели является добровольным.

Вступающий в артель инвалидов обязан представить заключение врачебно-трудовой экспертной комиссии, определяющее на какой работе он может быть использован.

Принятие в число членов артели производится общим собранием артели, по представлению правления артели.

12. Каждый член артели имеет право:

- участвовать в управлении делами артели, а также на общих собраниях артели с решающим голосом при обсуждении всех вопросов ее деятельности;
- избирать и быть избранным в правление и ревизионную комиссию артели, а также в состав уполномоченных своего союза артелей, требовать через правление в порядке, установленном уставом, созыва общего собрания артели;
- пользоваться бесплатно культурно-просветительными и культурно-бытовыми учреждениями артели (клубы, красные уголки, библиотеки и т. п.);
- пользоваться очередным отпуском продолжительностью в 18 рабочих дней и дополнительным отпуском за выслугу лет, согласно уставу артели;
- получать причитающуюся ему в качестве дополнительного заработка долю распределяемой между членами артели части прибыли;
- получать пособия по временной нетрудоспособности (болезнь, беременность и роды, уход за больными членами семьи и пр.), пенсию по инвалидности, по старости, по случаю смерти кормильца, курортно-санатор-

nindamist lasteasutiste poolt, ühekordset materiaalseid toetust, proteese jm.

Tähendatud kindlustamisliike teostavad eripõhimääruse alusel tegutsevad invaliidide kooperatsiooni vastastikuse kindlustamise kassad.

13. Artelli iga liige peab maksma sisseastumise ja osamaksu artelli põhikirjas ettenähtud suuruses. Olenemata osamaksu suurusest omavad kõik artelli liikmed ühesugust õigust osa võtta artelli tegevuse juhtimisest ja kasutada tema teenuseid.

Artelli kohustuste eest vastutavad artelli liikmed materiaalselt põhikirjas ettenähtud osamaksu piires.

14. Artelli tööd peab iga liige osa võtma isikliku tööga. On keelatud olla ühtaegu kahe invaliidide artelli või invaliidide artelli ja töendusliku kooperatsiooni artelli liige. Kolhoosi liikmed võivad ühtaegu olla kolhoosi ja invaliidide artelli liikmeks.

15. Artellist väljaheitmise võib toimuda ainult artelli üldkoosoleku otsusel, millest võtab osa vähemalt $\frac{2}{3}$ artelli liikmete üldarvust. Artellist lahkunud või väljaheidatud liikmele, artelli liikme surma puhul aga tema pärijaile makstakse osamaks tagasi vastavalt põhikirjale.

V. Invaliidide artellide korraldus, tegevuse kord ja kohused.

16. Invaliidide artellid võivad alustada tegevust ja tegutseda, kui neil on linnades vähemalt 15 ja maal vähemalt 9 osavõtjat. Asutajateks võivad olla ainult isikud, kes omavad õigust astuda artelli liikmeks (p. 9). Ühe ja sama artelli asutajaiks ei või olla abikaasad, vanemad ja lapsed, õed ja vennad, vanavanemad ja lapselapsed.

17. Invaliidide artellid, arendades oma tegevust artelli liikmete ühise tööga isemajandamise ja artellide liidu poolt kinnitatud plaani alusel, võivad moodustada:

- a) tootmisettevõtteid, peamiselt laiatarbekaupade ja toiduainete tootmiseks;
- b) kaubanduslikke ettevõtteid — väike-hulgiettevõtteid, elanikkonnalt majatarvete jaeostu punkte jne.;
- c) ühiskondliku toitlustamise ettevõtteid — restorane, sööklaid, teemaju, toidubaare jne.;
- d) organisatsioonide ja asutiste majanduslike vajaduste ja elanikkonna kultuur-olustikuliste vajaduste teenindamise ettevõtteid;
- e) abimajandeid — köögiviljaaedu, puuviljaaedu, mesilaid, loomakasvatusefarme jne.

18. Töö kord ja tööaja kasutamise režiim ning teised sisekorra küsimused artellis kinnitatakse liikmete üldkoosoleku poolt kooskõlas kõrgemalseisvate kooperatiivsete organite poolt kehtiva seadusandluse alusel antud juhistega. Töönormid ja

skую помощь, обслуживание детскими учреждениями детей, единовременную материальную помощь, протезирование и пр.

Указанные виды обеспечения осуществляются кассами взаимного страхования кооперации инвалидов, действующими на основании особого положения о них.

13. Каждый член артели инвалидов обязан внести вступительный и паевой взносы, размеры которых определяются уставом артели. Все члены, независимо от разряда паевых взносов, имеют одинаковое право участвовать в управлении деятельностью артели и пользоваться ее услугами.

По обязательствам артели члены ее несут материальную ответственность в пределах установленного уставом артели паевого взноса.

14. Каждый член артели обязан участвовать в работе личным трудом. Состоять одновременно членом двух артелей инвалидов или членом артели инвалидов и промысловой кооперации воспрещается. Члены колхозов могут одновременно состоять в колхозе и в артели инвалидов.

15. Исключение из артели производится лишь по решению общего собрания артели, на котором присутствуют не менее $\frac{2}{3}$ общего числа членов артели. Вышедшему или исключенному члену артели, а в случае смерти члена артели — его наследникам, возвращаются паевые взносы согласно уставу.

V. Организация, порядок деятельности и обязанности артелей инвалидов.

16. Артели инвалидов могут быть учреждены и действовать в городах при наличии не менее 15 человек, а в сельской местности не менее 9 человек учредителей. Учредителями могут быть только лица, имеющие право на вступление в число членов артели (ст. 9). Учредителями одной и той же артели не могут быть лица, состоящие между собой в браке, а также родители и их дети, братья и сестры, деды и внуки.

17. Артели инвалидов, осуществляя деятельность совместным трудом своих членов на основе хозяйственного расчета и по плану, утверждённому союзом артелей, могут создавать:

- a) предприятия по производству товаров — главным образом товаров широкого потребления и продовольственных;
- b) предприятия торговые, мелко-оптовые, розничные пункты скупки у населения предметов домашнего обихода и др.;
- в) предприятия общественного питания — рестораны, столовые, чайные, закусочные и др.;
- г) предприятия по обслуживанию хозяйственных нужд организаций и учреждений и культурно-бытовых нужд населения;
- д) подсобные хозяйства — огороды, сады, пчельники, животноводческие фермы и др.

18. Порядок и режим рабочего времени и другие вопросы внутреннего порядка в артели утверждаются общим собранием ее членов, в соответствии с указаниями вышестоящих кооперативных органов, издаваемыми на основе дей-

-hinded arutatakse läbi artelli üldkoosoleku poolt ja jõustuvad pärast kinnitamist artellide liidu poolt.

19. Tööde teostamiseks, millede täitmine nõuab eriteadmisi või mis pole jõukohased invaliididele, on artellidel õigus palgata töölisi ja teenistujaid kuni 20% artelli liikmete üldarvust.

Metsavarumisi ja muid tooraine hooajalisi varumisi omavasis artellides on pingeliste hooajatööde perioodiks lubatud palgata töölisi kuni 40% artelli liikmete üldarvust. Eriartellides pimedate jaoks võib palgata töötajate kuni 50% artelli liikmete üldarvust.

20. Kvalifitseeritud tööjõu ettevalmistamiseks artellide jaoks võib artell isikute hulgest, kes omavad õigust töökorraldusele invaliidide kooperatsioonis, võtta õpilasi-invaliidide 14. eluaastast alates. Kogu õppeaja jooksul ei loeta õpilasi, kes ei ole saanud 16-aastaseks, palgalisteks töötajateks.

21. Artelli liikme tööaeg invaliidide artellis arvestatakse võrdse riiklikes ettevõtetes ja asutistes palgalise tööjõuna töötatud ajaga üldise tööstaaži hulka. Artelli liikmed, kes on jõudnud seaduses ettenähtud vanuse piirini, omavad õigust vanaduspensionile võrdse riiklike ettevõtete ja asutiste töölise ja teenistujatega.

VI. Invaliidide artelli ja artellide liidu vahendid.

22. Invaliidide artellide ja artellide liitude vahendid moodustatakse sisseastumis- ja osamaksudest, mida liikmed maksavad artellile ja artellid liidule, samuti mahaarvamistest kasumist ja teistest sissetulekutest.

23. Sisseastumis- ja osamaksude suurus, nende tasumise kord, samuti tähtsajad osamaksude tagasimaksamiseks artellist lahkujatele, kasumi jaotamise ja kahjumite katmise kord määratakse kindlaks artelli põhikirjaga ja Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liidu vastavate juhistega.

24. Osamaksudele, mis makstakse artelli liikmete poolt artellile ja artellide poolt liidule, ei või pöörata sissenõudmisi artelli üksikute liikmete võlgade ja kohustuste alal ega nende vastu esitatud rahaliste nõudmistele alal, mis kuuluvad sissenõudmisele vastuvaidlemata või administratiivkorras.

25. Artelli kasumist, millest on maha arvatud tulumaks ja summad eelmise aasta kahjude katmiseks, võib artelli liikmete üldkoosoleku otsusel arvata kuni 20% artelli liikmeile jaotamiseks täienähtava töötasuna.

26. Artell peab maha arvama vahendid:

- a) liidu ülalpidamiseks;
- b) liitudes pikaajalise krediteerimise fondi loomiseks ja tsentraliseeritud fondide loomiseks

stvующих законоположений. Нормы выработки и расценки обсуждаются на общем собрании артели и вступают в действие после утверждения их союзом артелей.

19. Для выполнения работ, требующих специальных знаний, или непосильных для инвалидов, артели имеют право нанимать рабочих и служащих в количестве не свыше 20% общего числа членов артели.

В артелях, имеющих лесозаготовки и другие сезонные заготовки сырья, допускается привлечение наемной рабочей силы на период напряженных сезонных работ и количестве до 40% общего числа членов артелей. В специальных артелях для слепых допускается наемная сила в количестве 50% общего числа членов артели слепых.

20. В целях подготовки квалифицированной рабочей силы для артелей из лиц, имеющих право на трудовое устройство в кооперации инвалидов, артели имеют право принимать учеников — инвалидов с 14-летнего возраста. В течение всего периода обучения ученики, не достигшие 16-летнего возраста, не зачисляются в число работающих по найму.

21. Время работы в качестве члена артели инвалидов засчитывается на равных основаниях с временем работы по найму в государственных предприятиях и учреждениях в общий трудовой стаж. Члены артели, достигшие предусмотренного законом возраста, имеют право на получение пенсии по старости наравне с рабочими и служащими государственных предприятий и учреждений.

VI. Средства артели и союзов артелей инвалидов.

22. Средства артелей и союзов артелей инвалидов составляются из вступительных и паевых взносов, вносимых членами артелей в артель и артелями в союз, а также из отчислений от накоплений и иных поступлений.

23. Порядок уплаты вступительных и паевых взносов и их размеры, а также и сроки возврата выбывшим из артели членам их паевых взносов, распределение прибылей и покрытие убытков определяются уставом артели и соответствующими правилами, издаваемыми Союзом кооперации инвалидов Эстонской ССР.

24. На паевые взносы, вносимые членами артели в артель и артелями в союз, не могут быть обращаемы взыскания по долгам и обязательствам отдельных членов артели, а также по обращенным к ним денежным требованиям, взыскиваемым в бесспорном или административном порядке.

25. Из накоплений артели, за вычетом подоходного налога и сумм, необходимых на покрытие убытков прошлых лет, по постановлению общего собрания членов артели, может отчисляться до 20% прибыли для распределения между членами артели в качестве дополнительного заработка.

26. Артели обязаны отчислять средства:

- a) на содержание союзов артелей;
- b) на образование в своих союзах фонда долгосрочного кредитования и централизованных

kultuur-hariduslike ürituste läbiviimiseks, kaadri ettevalmistamiseks ja teaduslike uurimistöõde teostamiseks.

Mainitud mahaarvamiste suurus määratakse kindlaks Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liidu poolt.

VII. Invaliidide artellide liidud.

27. Invaliidide artellide ees seisvate ülesannete edukamaks täitmiseks ühinevad artellid invaliidide artellide maakonna, linna või rajooni liiduks, mis on artellide suhtes juhtivaks organiks.

Invaliidide artellide liitude moodustamiseks on nõutav vähemalt 5 artelli osavõtt liikmete üldarvuga mitte alla 500 inimese.

Vähema liikmete arvu juures võib moodustada liitu vaid Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liidu eriloal.

28. Invaliidide artellide liidud juhivad operatiivselt neisse ühinenud artellide organisatsioonilist, tootmis-tehnilist, kaubandus-varumise, finantsilist, varustamis-turustamis-, kultuur-hariduslikku tööd, kaadrite ettevalmistamist ja nende jaotust, vastavalt millele artellide liit:

- a) teostab abinõusid invaliidide koopereerimise, töökorralduse ja tootmisväljaõppe alal, nende jaoks vastavate tootmis- ja materiaal-olustikulist tingimuste loomise ja töökaitse ning ohutustehnika parendamise alal;
- b) teostab abinõusid artellide tootmis- ja kaubandusliku tegevuse arendamise ja ratsionaliseerimise alal, tootmise tehnoloogia parendamise, toodangu suurendamise ja toodangu kvaliteedi parendamise ning omahinna alandamise alal;
- c) juhib artellide tööd tooraine, poolfabrikaatide, materjalide, sisseseadete, jäätmete, utiili, kütte jne. varumise ja nendega varustamise alal. Teostab tooraine, sisseseadete ja materjalide riiklike fondide jaotamist artellide vahel;
- d) moodustab ja juhib tööstuslikke abikäitisi, kaubanduslikke ja teisi ettevõtteid (ehitus- ja metsavarumiskontorid, kaubajaotuspunktid, laod jne.);
- e) kontrollib riiklike organite ja kõrgemalseisvate invaliidide kooperatsiooni organisatsioonide määruste ja direktiivide täitmist artellide poolt, kooperatiivse demokraatia nõuete täitmist artellides, kontrollib artellides juhtivate ning revisjoni organite valitavust ja artelli liikmete ees õigeaegse aruandluse teostamist;
- f) instrueerib artelle kõigis nende organisatsioonilisse ja majanduslikku tegevusse puutuvais küsimustes ja korraldab kogemuste vahetamist artellide vahel;
- g) organiseerib ja juhib artellide finantsilist ja statistilist arvestust ning kindlaksmääratud aruannete õigeaegset esitamist vastavatele

фондов на проведение культурно-просветительных мероприятий, подготовку кадров и научно-исследовательскую работу.

Размер указанных отчислений устанавливается Союзом кооперации инвалидов Эстонской ССР.

VII. Союзы артелей инвалидов.

27. Для успешного осуществления стоящих перед артелями инвалидов задач артели объединяются в уездные, городские и районные союзы артелей инвалидов, являющиеся по отношению к артелям руководящими органами.

Для образования союза артелей инвалидов требуется участие не менее 5 артелей с общим количеством членов не менее 500 человек.

При меньшем числе членов артелей союзы могут быть образованы в каждом отдельном случае по постановлению Союза кооперации инвалидов Эстонской ССР.

28. Союзы артелей инвалидов оперативно руководят всей организационной, производственно-технической, торгово-заготовительной, финансовой, снабженческо-сбытовой, культурно-просветительной работой, подготовкой и распределением кадров объединяемых ими артелей, в соответствии с чем на них возлагается:

- a) проведение мероприятий по кооперированию, трудовому устройству и производственному обучению инвалидов, созданию для них соответствующих производственных и материально-бытовых условий и по улучшению охраны труда и техники безопасности;
- b) проведение мероприятий по развитию и рационализации производственной и торговой деятельности артелей, улучшению технологии производства, увеличению выпуска и улучшению качества продукции, снижению ее себестоимости;
- в) руководство работой артелей по заготовкам и снабжению сырьем, полуфабрикатами, материалами, оборудованием отходами, утилем, топливом и т. д. Распределение между артелями государственных фондов на сырье, оборудование и материалы;
- г) создание подсобно-вспомогательных производственных, торговых и других предприятий (строительные и лесозаготовительные конторы, товарно-подсортировочные пункты, склады и т. п.) и руководство ими;
- д) проверка исполнения артелями постановлений и директив государственных органов и вышестоящих организаций кооперации инвалидов, контроль за соблюдением в артелях кооперативной демократии, выборности и своевременной отчетности руководящих и ревизионных органов перед членами артели;
- e) инструктирование артелей по всем вопросам их организационной и хозяйственной деятельности и организация обмена опытом между ними;
- ж) организация и руководство финансовым и статистическим учетом артелей и своевременное представление установленной отчетности

riiklikele organitele ja kõrgemalseisvatele kooperatiivsetele organisatsioonidele;

- h) teostab artellidele juriidilise abi andmist, nende huvide kaitsmist kohtu, arbitraaži ja administratiivorganeis, teiste keskasutiste organisatsioonides, asutistes ja ettevõtteis, samuti invaliidide kooperatsiooni süsteemi kõrgemais instantsides;
- i) teostab mitte harvem kui üks kord aastas artellides dokumentaalrevisjoni finantsilise ja kogu organisatsioonilis-majandusliku tegevuse üle, artellide bilansside läbivaatamist ja kinnitamist;
- j) teostab artellides juhatuse ja revisjonikomisjoni ennetähtaegsete valimiste läbiviimist, kui nende tegevuses on ilmnenud põhikirja jämeda rikkumise fakte või on avastatud kuritarvitusi. Määrab juhatusliikmete lahkumisel nende asemele uued isikud kuni uue valitud juhatuse kinnitamiseni põhikirjas ettenähtud korras.

VIII. Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liit.

29. Invaliidide artellide maakonna, linna ja rajooni liidud liinevad Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liiduks, milline on nende suhtes juhtivaks organiks.

30. Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liit:

- a) võtab tarvitusele abinõusid invaliidide kooperatsiooni tegevusse puutuvate valitsusorganite määruste ja direktiivide ellurakendamiseks, kontrollib invaliidide kooperatsiooni puutuvate seaduste elluviimist;
- b) töötab välja invaliidide kooperatsiooni süsteemi organisatsioonilis-majandusliku tegevuse viisaastakute, aasta- ja kvartaliplaanid tootmisalade ja territooriumide järgi ja esitab need kinnitamiseks Eesti NSV Ministrite Nõukogule;
- c) juhib operatiivselt invaliidide kooperatsiooni süsteemi kõiki tegevusharusid, juhib ja kontrollib invaliidide maakondade, linnade ja rajoonide liitude tööd;
- d) töötab välja tootmise ratsionaliseerimise, tehnilise rekonstrueerimise ja mehhaniseerimise küsimusi, selgitab ja levitab masinate, mehhanismide, agregaatide kasutamise positiivseid kogemusi, määrab kindlaks tooraine, materjalide, elektrienergia, kütte jne. kulunormid, samuti organiseerib ja juhib leiutiste ja tehnilise täiustamise ala;
- e) organiseerib ja teostab invaliidide kooperatsiooni süsteemi materiaal-tehnilist varustamist, jaotab tsentraliseeritud fondid, kinnitab toorainetega, materjalidega ja sisseseadetega sisesüsteemilise varustamise plaanid, juhib kohalike toorainete ressursside ja riikliku tööstuse jäänud maksimaalse kasutamise tööd;

в соответствующие государственные органы и вышестоящие кооперативные организации;

- з) оказание правовой помощи артелям, защита их интересов в судебных, арбитражных и административных органах, организациях, учреждениях и предприятиях иных ведомств, а также в высших инстанциях системы кооперации инвалидов;
- и) проведение не реже одного раза в год документальных ревизий финансовой и всей организационно-хозяйственной деятельности артелей, рассмотрение и утверждение балансов артелей;
- к) проведение досрочных выборов правления и ревизионных комиссий артелей, если в их деятельности выявлены факты грубого нарушения устава артели или вскрыты злоупотребления. Назначение в случае выбытия членов правления на их место новых лиц до утверждения вновь избранного правления в предусмотренном в уставе порядке.

VIII. Союз кооперации инвалидов Эстонской ССР.

29. Уездные, городские и районные союзы артелей инвалидов объединяются в Союз кооперации инвалидов Эстонской ССР, являющийся по отношению к ним руководящим органом.

30. На Союз кооперации инвалидов Эстонской ССР возлагается:

- a) проведение мер по осуществлению постановлений и директив правительственных органов, касающихся деятельности кооперации инвалидов, и контроль за проведением в жизнь законов о кооперации инвалидов;
- б) разработка пятилетних, годовых и квартальных планов организационно-хозяйственной деятельности системы кооперации инвалидов в отраслевом и территориальном разрезе и представление их на утверждение Совету Министров Эстонской ССР;
- в) оперативное руководство всеми отраслями деятельности системы кооперации инвалидов, руководство и контроль за работой уездных, городских и районных союзов артелей инвалидов;
- г) разработка вопросов рационализации и технической реконструкции и механизации производства, выявление и распределение положительного опыта по использованию машин, механизмов, агрегатов, установление норм расходования сырья, материалов, электроэнергии, топлива и т. п., а также организация и руководство делом изобретательства и технических усовершенствований;
- д) организация и осуществление материально-технического снабжения системы кооперации инвалидов, распределение централизованных фондов, утверждение планов внутрисистемного снабжения сырьем, материалами и оборудованием, руководство работой по максимальному использованию местных сырьевых ресурсов, отходов госпромышленности;

- f) organiseerib ja juhib oma toorainebaasi laiendamist ja teostab aine ja materjalide tsentraliseeritud kokkuostu ja varumist;
- g) organiseerib ja juhib süsteemi tööd kooperaatiivkaubanduse arendamisel ja põllumajandussaaduste ning põllumajandusliku tooraine kokkuostmisel kolhoosidelt ja talupoegadelt, samuti organiseerib invaliidide artellide poolt valmistatava toodangu turustamist;
- h) töötab välja abinõusid invaliidide töökordaduse ja väljaõppe alal ja juhib nende abinõude elluviimist, loob töötavate invaliidide jaoks vajalikud tootmis- ja materiaal-olustikulised tingimused;
- i) määrab kindlaks lühendatud tööpäeva eriti raskete ja tervistkahjustavate tootmisaladega artellide ja osakondade jaoks;
- j) töötab välja süsteemi jaoks juhised töönormide kindlaksmääramise ja töötasu maksmise korra kohta;
- k) töötab välja ja teostab abinõusid tootmisalade ja töönduste laiendamiseks, mis on invaliididele kõige jõukohasemad ja mis soodustavad invaliidide massilist tõmbamist artellidesse, samuti invaliidide tööd kergendavate mehhanismide ja seadeldiste tarvituselevõtmiseks;
- l) juhib sotsialistlikku võistlust ja organiseerib stahhaanovliku liikumise eesrindlaste kogemuste edasiandmist invaliidide kooperatsiooni ettevõttele;
- m) juhib invaliidide kooperatsiooni juhtivate töötajate valikut, nende ettevalmistust, ümberkvalifitseerimist ja jaotamist süsteemis;
- n) töötab läbi ja avaldab andmeid ja uurimismaterjale, avaldab perioodilist ja mitteperioodilist kirjandust invaliidide kooperatsiooni tegevusse puutuvates küsimustes;
- o) organiseerib süsteemi arvestust ja aruandlust, töötab välja raamatupidamise ja statistilise arvestuse ja aruandluse vormid, koostab koondaruanded invaliidide kooperatsiooni tegevuse kohta ja töötab välja meetodilisi juhisid neis küsimustes;
- p) esindab ja kaitseb invaliidide kooperatsiooni õigusi ja huvisid kõigis valitsuse, kooperatiivseis ja ühiskondlikes organisatsioonides ning asutistes;
- r) osutab invaliidide artellidele ja liitudele juriidilist abi, lahendab arbitraaži korras varalisi vaidlusi invaliidide kooperatsiooni süsteemi kuuluvate organisatsioonide vahel ja annab välja käskusid arbitraaži otsuste kohaselt;
- s) nimetab ametisse ja tagandab ametist asutatavate organisatsioonide organiseerimisbüroode liikmeid, määrab artellide juhatuses või liitude presiidiumist lahkunud liikmete asemele uued kuni uue valitud presiidiumi või juhatus kinnitamiseni põhikirjas ettenähtud korras.
- e) организация и руководство расширением собственной сырьевой базы и проведение централизованных закупок и заготовок сырья и материалов;
- ж) организация и руководство работой системы в деле развертывания кооперативной торговли и закупок сельскохозяйственных продуктов и сельскохозяйственного сырья в колхозах и у крестьян, а также организация сбыта продукции, вырабатываемой артелями инвалидов;
- з) разработка и руководство проведением в жизнь мероприятий по трудовому устройству и обучению инвалидов и создание производственных, материально-бытовых условий для трудоустроенных инвалидов;
- и) установление сокращенного рабочего дня для артелей и цехов в особо тяжелых и вредных для здоровья производствах;
- к) разработка указаний системе по установлению норм выработки и порядка оплаты труда;
- л) разработка и проведение мероприятий по развертыванию производств и промыслов, наиболее доступных труду инвалидов и способствующих массовому вовлечению их в артели, а также по внедрению приспособлений и механизмов, облегчающих труд инвалидов;
- м) руководство социалистическим соревнованием и организация передачи опыта передовиков стахановского движения на предприятиях кооперации инвалидов;
- н) руководство работой по подбору, подготовке, переподготовке и распределению руководящих работников кооперации инвалидов;
- о) разработка и публикация материалов и исследований, издание периодической и непериодической литературы по вопросам деятельности кооперации инвалидов;
- п) организация учета и отчетности в системе, разработка форм бухгалтерского и статистического учета и отчетности, составление сводных отчетов о деятельности кооперации инвалидов и разработка методических указаний по этим вопросам;
- р) представление и защита прав и интересов кооперации инвалидов во всех правительственных, кооперативных, общественных организациях и учреждениях;
- с) оказание правовой помощи союзам и артелям инвалидов, разрешение в арбитражном порядке имущественных споров между организациями, входящими в систему кооперации инвалидов, и выдача приказов по решениям арбитража;
- т) назначение и отстранение от должности членов организационного бюро вновь учреждаемых организаций, в случае выбытия членов президиума или правления артели или союзов, назначение на их место новых лиц до утверждения вновь избранного президиума или правления в предусмотренном в уставе порядке.

IX. Invaliidide artellide ja liitude valitsemise ja revisjoni organid.

31. Invaliidide artelli kõrgemaks organiks on artelli liikmete üldkoosolek, mis valib salajasel hääletusel kaheks aastaks täitevorgani — artelli juhatuse.

32. Invaliidide artellide liidu kõrgemaks organiks on volinike kongress, mis valib salajasel hääletusel kaheks aastaks liidu juhatuse.

33. Artelli juhatus valib oma keskelt lahtisel hääletusel juhatuse esimehe ja esimehé asetäitja, artellide liidu juhatus ja Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liidu juhatus valivad oma keskelt lahtisel hääletusel presiidiumi, presiidiumi esimehe ja esimehe asetäitjad.

34. Invaliidide artelli ja liidu kontrollorganiks on revisjonikomisjon, mis valitakse samas korras ja samaks ajaks kui juhatus.

X. Soodustused, mis antakse invaliidide artellidele ja nende liikmetele.

35. Invaliididele, kes astuvad invaliidide artelli liikmeks, säilitatakse kõik isiklikud õigused ja eesõigused, mis on seaduses ette nähtud riiklikul hooldamisel olevaile invaliididele.

36. Invaliidide artelli liikmeile, kes töötasid palgalistena enne artelli astumist, jääb alles nende endine tööstaaž. Artelli liikmena töötamise aeg arvestatakse üldise tööstaaži hulka.

37. Pensionäridele, kes töötavad invaliidide artellis ja kellele on määratud pension enne artelli astumist, makstakse pension välja täies ulatuses sõltumata töötasu suurusest artellis.

38. Invaliidide kooperatsiooni vastastikuse kindlustamise kassa poolt seaduses ettenähtud juhtudel pensioni saamine ei võta õigust artelli liikmel saada pensioni riikliku hoolduse ja sotsiaalkindlustuse korras.

39. Maal elavaile artelli liikmeile jäetakse kasutamiseks õue-aiamaa suuruses, mis on ette nähtud põllumajandusliku artelli põhikirjaga kolhoosnikele.

40. Invaliidide artellid ja liidud omavad eesõigust teiste majanduslike organisatsioonide ja asutiste ees saada riiklikelt ettevõtteleit jäätmeid, mittekasutatavaid ja demonteeritud sisseseadeid ja tööriistu, samuti fondeeritud materjale ning toorainet.

41. Peale soodustuste, mis on ette nähtud teiste kooperatiivsetele süsteemidele, ja soodustuste, mis antakse NSV Liidu seadusandlusega invaliidide artellidele ja artellide liitudele, omavad invaliidide kooperatiivühendused ruumide üürimisel kommunaal- ja riigimajades, samuti kohtade rentimisel

IX. Органы управления и контроля в артелях и союзах артелей инвалидов.

31. Высшим органом управления артели инвалидов является общее собрание членов артели, которое избирает тайным голосованием сроком на два года исполнительный орган — правление артели.

32. В союзах кооперации инвалидов высшим органом управления является съезд уполномоченных, который избирает тайным голосованием сроком на два года правление союза.

33. Правления артелей избирают из своего состава открытым голосованием председателя и заместителей председателей правления.

Правления союзов артелей и правление Союза кооперации инвалидов ЭССР избирают из своего состава открытым голосованием президиум, председателя и его заместителей.

34. Органами контроля артели инвалидов и союзов являются ревизионные комиссии, избранные в том же порядке и на тот же срок, как и правления.

X. Льготы, представляемые артелям инвалидов и их членам.

35. За инвалидами, вступившими в число членов артели инвалидов, сохраняются все личные права и преимущества, признанные законом за инвалидами, находящимися на государственном обеспечении.

36. Члены артели инвалидов, работавшие по найму до вступления в артель, сохраняют свой прежний трудовой стаж. Время работы в качестве члена артели засчитывается в общий трудовой стаж.

37. Пенсионерам, работающим в артелях инвалидов, назначенная им до вступления в артель пенсия выплачивается полностью независимо от размера их заработка в артели.

38. Получение пенсии от кассы взаимного страхования кооперации инвалидов в случаях, установленных законом, не лишает членов артелей права на пенсионное обеспечение в порядке государственного обеспечения и социального страхования.

39. За членами артелей, проживающими в сельских местностях, приусадебные участки земли сохраняются в размерах норм, установленных уставом сельскохозяйственной артели для дворов колхозников.

40. Артели и союзы артелей инвалидов имеют преимущественное право перед другими хозяйственными организациями и ведомствами на получение от государственных предприятий отходов неиспользуемого и демонтированного оборудования и инструмента, а также фондируемых материалов и сырья.

41. Помимо льгот, установленных для других кооперативных систем, и льгот, предоставленных законодательством СССР артелям инвалидов и союзам артелей, они при найме помещений в коммунальных и государственных домах, а также при аренде мест под торговлю из переносных по-

kandekaupluste (kioskid, telgid jne.) tarvis eesõigust nende ruumide ja kohtade saamiseks kõigi teiste taotlejate ees.

XI. Invaliidide kooperatsiooni tegevuse riiklik juhtimine ja kontroll.

42. Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liit teostab oma tööd Eesti NSV Ministrite Nõukogu vahetel juhtimisel.

43. Invaliidide kooperatsiooni organisatsioonilismajandusliku tegevuse kontroll ja kaasaaitamine kaubanduse ning laiatarbekaupade tootmise edasiarendamiseks invaliidide kooperatsiooni süsteemis toimub NSV Liidu Ministrite Nõukogu juures asuva Töenduslike ja Tarbijate Kooperatiivide Peavalitsuse poolt.

44. Vastavalt kehtivale seadusandlusele invaliidide kooperatsioon esitab raamatupidamise ja statistilised aruanded ning bilansid Rahandusministeeriumi organitele, NSV Liidu Riikliku Plaanikomisjoni Eesti NSV voliniku Statistika Valitsusele ja vastavatele pankadele. Koondaruanded ja -bilansid kogu süsteemi kohta Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liit esitab Eesti NSV Ministrite Nõukogule, Eesti NSV Rahandusministeeriumile, Eesti NSV Riiklikule Plaanikomisjonile, NSV Liidu Ministrite Nõukogu juures asuvalle Töenduslike ja Tarbijate Kooperatiivide Peavalitsusele ja vastavatele pankadele.

XII. Invaliidide artellide ja artellide liitude tegevuse lõpetamine.

45. Invaliidide artellid ja nende liidud lõpetavad oma tegevuse seaduses ettenähtud korras.

46. Likvideeritud invaliidide artellide varad ja fondid lähevad pärast kõigi nõudmiste rahuldumist ja osamakude liikmetele tagasimaksmist artellide kõrgemalseisva liidu korraldusse.

47. Invaliidide artellide liitude likvideerimise korral jaotatakse varad ja fondid likvideeritava liidu volinike koosoleku otsusega, mis on kooskõlastatud Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liiduga.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

73. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

Eesti NSV invaliidide kooperatsiooni artelli tüüppõhikirja kinnitamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kinnitada Eesti NSV invaliidide kooperatsiooni artelli tüüppõhikiri.
2. Kohustada Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liitu (sm. Konsa) organiseerima enne 1. juu-

мещений (ларьков, киосков, палаток и т. д.), имеют преимущественное право на получение этих помещений и мест перед всеми другими соискателями.

XI. Государственное руководство и контроль за деятельностью кооперации инвалидов.

42. Союз кооперации инвалидов Эстонской ССР ведет свою работу под непосредственным руководством Совета Министров Эстонской ССР.

43. Государственный контроль за организационно-хозяйственной деятельностью кооперации инвалидов и содействие дальнейшему развитию торговли и производства товаров широкого потребления системой кооперации инвалидов осуществляется Главным управлением по делам промышленной и потребительской кооперации при Совете Министров Союза ССР.

44. В соответствии с действующим законодательством, кооперация инвалидов представляет бухгалтерские и статистические отчеты и балансы в орган Министерства финансов, Статистическому управлению уполномоченного Госплана СССР по Эстонской ССР, а также соответствующим банкам. Сводные отчеты и балансы по системе в целом союз кооперации инвалидов Эстонской ССР представляет в Совет Министров Эстонской ССР, Министерству финансов, Госплану ЭССР, Главному управлению по делам промышленной и потребительской кооперации при Совете Министров СССР и соответствующим банкам.

XII. Прекращение деятельности артелей инвалидов и союзов артелей.

45. Артели и союзы артелей инвалидов прекращают свою деятельность в порядке, установленном законом.

46. Имущество и фонды ликвидируемых артелей инвалидов, после удовлетворения всех претензий и возврата членам артелей их паевых взносов, поступают в распоряжение вышестоящего союза артелей.

47. При ликвидации союзов артелей инвалидов их имущество и фонды распределяются по постановлению собрания уполномоченных ликвидируемого союза, согласованному с союзом кооперации инвалидов Эстонской ССР.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

73. Постановление Совета Министров Эстонской ССР об утверждении примерного устава кооперативной артели инвалидов Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Утвердить примерный устав кооперативной артели инвалидов Эстонской ССР.

2. Обязать Союз кооперации инвалидов Эстонской ССР (тов. Конза) до 1 июня 1948 года орга-

nit 1948 uue põhikirja vastuvõtmist artellide üldkoosolekute poolt.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 23. märtsil 1948. Nr. 261.

Lisa

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
23. märtsi 1948 määruse nr. 261 juurde.

Invaliidide kooperatsiooni artelli tüüpõhikirj

I. Artelli eesmärk ja ülesanded.

1. linnas, külas, rajoonis, maakonnas elunevad kodanikud ühinesid vabatahtlikult artelliks (nimetus)

selleks, et ühisel jõul ja ühiste vahenditega teostada ühiskondlikku sotsialistlikku majapidamist, igakülgsest arendada artelli organisatsioonilist ja majanduslikku tegevust, tõmmata artelli kõigi gruppide ja kategooriate invaliide ja seega kaasa aidata riigi rahvamajanduse tõusule.

Artell seab enda eesmärgiks isetegevuse ja kooperumise põhimõttel teostada invaliidide õiget töökorraldust, tõmmates neid niiviisi kaasa ühiskondlikult kasulikule tööle, aidates kaasa nende materiaalsete ja kultuuriliste elutingimuste parendamisele ja kasvatades neist kommunistliku ühiskonna teadlikke ehitajaid.

Samuti seab artell enda ülesandeks tootmisalase, kaubandusliku ja muu majandusliku tegevuse igakülgse arendamise teel aktiivselt osa võtta elanikkonna nõudmise rahuldamisest laiatarbekaupade ja toiduainetega, samuti võimalikult suures ulatuses ja hästi teenindada elanikkonna elutarbelisi vajadusi.

Artelli liikmed kohustuvad tugevdama oma artelli, töötama ausalt ja kohusetruult, hoidma sotsialistlikku ühiskondlikku omandit, kõigiti kõvendama töödistsipliini ja sotsialistliku võistluse ja stahhaanovlike töömeetodite alusel igakülgsest tõstma oma tööproduktiivsust.

II. Artelli liikmed, nende õigused ja kohustused.

2. Invaliidide artelli liikmeks võivad astuda järgmised NSV Liidu kodanikud, kes on saanud 16-aastaseks:

- kõigi gruppide ja kategooriate sõja-, töö-, lapse- ja juhuinvaliidid, samuti isikud, kes on kaotanud nägemise, ja kurtumad;
- isikud, kes saavad pensioni vanuse tõttu, samuti isikud, kes on jõudnud vanuseni, mis annab õiguse saada pensioni vanuse tõttu, kuid ei oma pensioni saamiseks vajalikku tööstaazi;

низовать принятие нового устава общими собраниями артелей.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 23 марта 1948 г. № 261.

Приложение

к постановлению ЦМ Эстонской ССР
от 23 марта 1948 г. № 261.

ПРИМЕРНЫЙ УСТАВ кооперативной артели инвалидов.

I. Цели и задачи артели.

1. Граждане, проживающие в городе, селе, района уезда, добровольно объединились в кооперативную артель инвалидов (название)

общими силами и средствами вести общественное социалистическое хозяйство, всемерно развивать организационную, хозяйственную деятельность артели, вовлекать в ее состав инвалидов всех групп и категорий и тем самым способствовать общему подъему народного хозяйства страны.

Артель ставит своей целью осуществлять на началах самодеятельности и кооперирования правильное трудовое устройство инвалидов, приобщая их таким путем к общественно-полезному труду, способствуя улучшению материального и культурного уровня их жизни и воспитывая сознательных строителей коммунистического общества.

Артель ставит также своей задачей, путем всемерного развертывания производственной, торговой и другой хозяйственной деятельности, активно участвовать в удовлетворении спроса населения на предметы широкого потребления и продовольствия, а также возможно полнее и лучше обслуживать бытовые нужды населения.

Члены артели обязуются укреплять свою артель, трудиться честно и добросовестно, охранять социалистическую общественную собственность артели, всемерно укреплять трудовую дисциплину и на основе социалистического соревнования и стахановских методов работы всемерно повышать производительность труда.

II. О членах артели, их правах и обязанностях.

2. В состав членов артели инвалидов могут вступать следующие граждане СССР, достигшие 16-летнего возраста:

- инвалиды войны, труда, детства и случая всех категорий и групп, а также лица потерявшие зрение и глухонемые;
- лица, находящиеся на пенсионном обеспечении по старости, а также достигшие возраста, который дает право на пенсионное обеспечение по старости, но не имеющие трудового стажа, необходимого для получения пенсии;

- c) personalpensionärid ja isikud, kes saavad pensioni väljateenitud aja eest;
- d) isikud, kellele invaliidsuse grupp ei ole kindlaks määratud, kuid kellele töövõime on arstliku tööekspertiisi komisjoni poolt tunnustatud piiratuks haiglase seisukorra või ilmse füüsilise defekti tõttu;

e) NSV Liidu kaitsmisel langenud või teadmata kadunud sõjaväelaste töövõimelised lesed ja sõjaväelaste naised, kui tähendatud isikute ülalpidamisel on alla 8 aasta vanuseid lapsi, samuti töövõimelised kodanikud, kellele hooldamisel on kõrvalabi vajavaid invaliide;

f) töövõimelised isikud, kes on artelli liikmete üldkoosoleku poolt valitud artelli juhatusse.

3. Artelli liikmed võivad töötada nii artelli üldistes tootmisalastes, kaubanduslikes ja mittekaubalistes töötavates, töökodades ja tsehhides, kui ka kodus.

Kodus töötamiseks omavad õigust I ja II grupi invaliidid, pensionärid ja isikud, kes on jõudnud vanuseni, mis annab õiguse saada pensioni vanuse tõttu; personalpensionärid ja isikud, kes saavad pensioni väljateenitud aja eest; NSV Liidu kaitsel langenud või teadmata kadunud sõjaväelaste lesed ja sõjaväelaste naised, kui nende ülalpidamisel on alla 8 aasta vanuseid lapsi; töövõimelised isikud, kelle hooldamisel on kõrvalabi vajavaid invaliide, samuti III grupi invaliidid, kes omavad АТЕК'i otsust selle kohta, et nad vajavad nende töö korraldamist nende kodus.

4. Artelli astumine ja artellist lahkumine on vabatahtlik. Artelli astuda soovivad isikud annavad artelli juhatusel kirjaliku avalduse. Artelli liikmeks vastuvõtmine toimub artelli liikmete üldkoosoleku poolt juhatusel esildusel ja sisseastuja juuresolekul. Artelli astujal invaliidil peab olema АТЕК'i otsus selle kohta, missugusele tööle on võimalik teda kasutada. Töövõimelised sõjaväelaste lesed ja naised ning isikud, kelle hooldamisel on kõrvalabi vajavaid invaliide (§ 2), esitavad õienduse vastavate organite poolt.

5. Igal artelli liikmel, sõltumata ta ametikohast ja osamaksu suurusest, on õigus:

- a) aktiivselt osa võtta artelli tegevuse juhtimisest, osa võtta otsustava hääleõigusega artelli üldkoosolekust kõigi artelli tegevusse puutuvate küsimuste arutamisel;
- b) valida ja saada valitud artelli juhatusse ja revisjonikomisjoni, samuti artellide liidu volinike koosseisu;
- c) nõuda kooskõlas käesoleva põhikirja § 34-ga artelli üldkoosoleku kokkukutsumist ja esitada selle koosoleku otsustamisele küsimusi,

v) персональные пенсионеры и лица, получающие пенсии за выслугу лет;

г) лица, которым группа инвалидности не установлена, но трудоспособность которых по заключению врачебно-трудовой экспертной комиссии (ВТЭК) ограничена, ввиду болезненного состояния или при наличии явно выраженного физического недостатка;

д) трудоспособные вдовы военнослужащих, погибших или пропавших без вести при защите СССР, и жены военнослужащих, если указанные лица имеют на своем иждивении детей до восьмилетнего возраста, а также трудоспособные граждане, на попечении которых находятся инвалиды, не могущие обходиться без постороннего ухода;

е) трудоспособные лица, избранные общим собранием членом артели в правление артели.

3. Члены артели инвалидов могут работать как в общих производственных, торговых и товарно-трудовых предприятиях, мастерских и цехах, так и на дому.

В надомных условиях имеют право работать инвалиды 1-й и 2-й групп, пенсионеры по старости и лица, достигшие возраста, дающего право на получение пенсии по старости; персональные пенсионеры и лица, получающие пенсию за выслугу лет; трудоспособные вдовы военнослужащих, погибших или пропавших без вести при защите СССР, и жены военнослужащих, если эти лица имеют детей до восьмилетнего возраста; трудоспособные лица, на попечении которых находятся инвалиды, требующие постороннего ухода, а также инвалиды 3-й группы, имеющие заключение ВТЭК о необходимости трудоустройства их на дому.

4. Вступление в состав членом артели и выход из артели являются добровольными. Лица, желающие вступить в члены артели, подают о том правлению артели письменное заявление. Прием в члены артели производится общим собранием членом артели по представлению правления и в присутствии вступающего. Вступающий в члены артели инвалид должен иметь заключение ВТЭК о том, на какой работе может быть использован его труд. Трудоспособные вдовы и жены военнослужащих и лица, на попечении которых находятся инвалиды, требующие постороннего ухода (ст. 2), представляют справки от соответствующих органов.

5. Каждый член артели независимо от занимаемой должности и размера его паевого взноса имеет право:

- a) активно участвовать в управлении делами артели, присутствовать с решающим голосом на общем собрании артели при обсуждении всех вопросов ее деятельности;
- b) избирать и быть избранным в правление и ревизионную комиссию артели, а также в состав уполномоченных союза артелей (коопинсоюза);
- в) требовать через правление созыва общего собрания артели, в соответствии со статьей 34 настоящего устава, и вносить на его раз-

mis on suunatud artelli tegevuse parendamisele;

- d) kasutada tasuta artelli kultuur-hariduslikke ja kultuur-olustikulisi asutisi (klubi, punane nurk, raamatukogu jt.);
- e) kasutada iga aasta korralist puhkust kestusega 18 tööpäeva, samuti lisapuhkust välja teenitud aja eest, alates kolmandast artellis teenimise aastast, arvates üks päev iga aasta eest, kuid mitte üle 6 tööpäeva aastas.

Tervistkahjustavail tootmisaladel töötavail artelli liikmeil on õigus kasutada samuti lisapuhkust vastavalt kehtivale õigusnormidele. Puhkuspäevade üldarv ei tohi ületada 30 tööpäeva aastas;

- f) saada osa proportsionaalselt ta töötasule artelli kasumist, mis kuulub jaotamisele vastavalt käesoleva põhikirja § 21-le;
- g) saada kindlaksmääratud suuruses toetust ajutise töövõimetuse puhul (haigus, rasedus ja sünnitus, hoolitsemine haige perekonnaliikme eest jm.), invaliiduspension, vanaduspension, pensioni toitja surma puhul; kasutada kuurordilist-sanatoorset ravi, proteesidega varustamist ja laste teenindamise asutisi; saada ühekordset materiaalselt abi ja muud sotsiaalkindlustust;
- h) kasutada soodustusi, mis on kindlaks määratud invaliididele ja teistele invaliidide artelli liikmeks olevaile isikuile vastavalt invaliidide kooperasiiooni põhimäärusele.

6. Iga artelli liige on kohustatud:

- a) hoidma ja kindlustama artelli kooperatiivset vara kui ühiskondlikku sotsialistlikku omandit;
- b) töötama ausalt, korralikult ja õigeaegselt täitma artelli juhatuse ja esimehe poolt antud ülesandeid, valjult täitma ja kõvendama töödistsipliini;
- c) täitma artelli põhikirja nõudeid, üldkoosoleku ja juhatuse otsuseid, kinni pidama sisekorra määrustest.

7. On keelatud olla ühtaegu invaliidide kooperasiiooni kahes artellis või invaliidide kooperasiiooni ja tööndusliku kooperasiiooni artellis.

Kolhoosi liikmed võivad ühtaegu olla kolhoosi ja invaliidide artelli liikmeks.

8. Artellist väljaheitmine võib toimuda ainult artelli liikmete üldkoosoleku otsusel, millest võtab osa vähemalt $\frac{2}{3}$ artelli liikmete üldarvust.

Väljaheitmise otsus võetakse vastu koosolekust osavõtjate lihthääletenamusega. Üldkoosoleku protokollis tähendatakse tingimata koosolekust osavõtjate arv, väljaheitmise põhjus ja väljaheitmise poolt hääletanud liikmete arv. Kuni üldkoosoleku otsuseni ei või liiget välja heita, võib ainult teda kõrvaldada töölt artelli juhatuse otsusel.

решение вопросы, направленные на улучшение деятельности артели;

- г) пользоваться бесплатно культурно-просветительными и культурно-бытовыми учреждениями артели (клуб, красный уголок, библиотека и др.);
- д) пользоваться ежегодно очередным отпуском продолжительностью в 18 рабочих дней, а также дополнительным отпуском за выслугу лет, начиная с 3-го года работы в артели по одному дню за каждый год, но не свыше 6-ти дополнительных дней.

Члены артели, работающие в производствах с вредными условиями труда, пользуются также дополнительным отпуском, согласно действующему законодательству. Общее количество дней отпуска не может превышать 30 рабочих дней в году;

- е) получать причитающуюся ему пропорционально его заработку долю прибыли, распределяемой между членами артели согласно ст. 21 настоящего устава;
- ж) получать в установленных размерах пособия по временной нетрудоспособности (по болезни, беременности и родам, уходу за больным членом семьи и др.), пенсии по инвалидности, по старости, по случаю смерти кормильца; пользоваться санаторно-курортным лечением, протезированием и учреждениями по обслуживанию детей; получать единовременную материальную помощь и другие виды страхового обслуживания;
- з) пользоваться льготами, установленными для инвалидов и других лиц, состоящих членами артели инвалидов, согласно Положению о кооперации инвалидов.

6. Каждый член артели обязан:

- а) беречь и укреплять кооперативную собственность артели, как общественную социалистическую собственность;
- б) работать честно, аккуратно и своевременно выполнять задания правления и председателя артели, строго соблюдать и укреплять трудовую дисциплину;
- в) выполнять требования Устава, постановления общего собрания и правления артели, соблюдать правила внутреннего распорядка.

7. Состоять одновременно членом 2-х артелей кооперации инвалидов или кооперации инвалидов и промысловой кооперации — воспрещается.

Члены колхоза могут одновременно состоять в колхозе и в артели инвалидов.

8. Исключение из артели производится только по решению общего собрания ее членов, на котором присутствует не менее $\frac{2}{3}$ общего числа членов артели.

Вопрос об исключении решается простым большинством голосов присутствующих. В протоколе общего собрания артели обязательно указывается число членов, присутствующих на данном собрании, основание к исключению и число голосовавших за исключение. До решения общего собрания член артели не может быть исключен из артели, а лишь отстранен от работы решением правления.

Väljaheitmise otsuse peale võib edasi kaevata vastavasse artellide liitu. Kui kaebus on esitatud kümne päeva jooksul, siis üldkoosoleku otsus väljaheitmise kohta ei jõustu enne väljaheitmise küsimuse lõplikku otsustamist artellide liidu poolt.

9. Artellist väljaastunud või väljaheidatud liikmele, tema surma puhul aga — tema pärijaile maksatakse tagasi ta osamaks hiljemalt kolme kuu jooksul pärast üldkoosoleku poolt selle tegevusaasta aruande kinnitamist, mille jooksul artelli liige välja langes.

Osamaksu tagasimaksmisel peetakse artellist lahkunud või väljaheidatud liikmelt kinni temale langetav osa artelli kahjust proportsionaalselt ta töötasule.

III. Artelli tegevus, ta õigused ja kohustused.

10. Artelli tegevuse aluseks on:

- a) artelli kohustuste tingimusteta täitmine riigi vastu, süsteemi kõrgemalseisvate organite juhistel ellurakendamine ja range kinnipidamine artelli põhikirjast;
- b) artelli liikmete avar isetegevus ja initsiatiiv ja õiguste kindlustamine artelli liikmetele aktiivseks osavõtuks artelli asjade juhtimisest;
- c) artelli valitsemine ja revisjoni organite valitavus, nende organite regulaarne aruandmine üldkoosolekule ja artelli töö puuduste kriitika ja enesekriitika ulatuslik rakendamine nende puuduste kõrvaldamise eesmärgil.

11. Artell ja ta juhatus on kohustatud:

- a) seatud tähtajaks täitma artelli jaoks kinnitatud tootmis-finantsplaanid, invaliidide töö korraldamise plaanid, kaadri ettevalmistamise, kultuuriliste ürituste läbiviimise jm. plaanid;
- b) võtma tarvitusele abinõud artelli piirkonnas elunevate invaliidide võimalikult täielikumaks koopeerimiseks, luues selleks otstarbeks invaliididele jõukohaseid töotmisalasid, laiendades kaubandusvõrku, ühiskondliku toitlustamise ettevõtteid ja organisierides mittekaubalisi tööttevõtteid (juuksuriärisid, fotograafiaärisid, valveteenistusi, turgude, riiehoiuruumide teenindamist jm.);
- c) pidevalt hoolitsema invaliidide töö õige korraldamise eest kooskõlas АТЕК'и otsustega, nende töö- ja elutingimuste parendamise eest, kodutööde arendamise eest invaliidide töö korraldamiseks, kellel on selleks õigus põhikirja § 3 kohaselt;
- d) sotsialistliku võistluse ulatusliku arendamise alusel ja stahhaanovlike töömeetodite rakendamisel süstemaatiliselt tõstma tööviljakust, suurendama laiatarbekaupade ja toiduainete tootmist kohalikust toorainest, täielikult ära kasutama sisseseadeid, laiendama toodete sortimenti, võitlema toodangu kvaliteedi tõstmise

Постановление об исключении может быть обжаловано в соответствующий коопинсоюз. Если жалоба будет подана в десятидневный срок, то решение общего собрания об исключении члена артели не вступает в силу до окончательного решения вопроса в коопинсоюзе.

9. Вышедшему или исключенному члену артели, а в случае смерти члена артели — его наследникам возвращаются его паевые взносы в срок не позднее 3-х месяцев после утверждения общим собранием годового отчета за тот операционный год, в течение которого он выбыл.

При возврате паевых взносов с выбывшего или исключенного из артели удерживается приходящая на него доля убытков артели пропорционально его заработку.

III. Деятельность артели, ее обязанности и права.

10. Артель ведет свою деятельность на основе:

- a) безусловного выполнения артелью своих обязательств перед государством, проведения в жизнь указаний вышестоящих органов системы и строгого соблюдения устава артели;
- b) развертывания широкой самодеятельности и инициативы членов артели и закрепления за ними прав на активное участие в управлении делами артели;
- в) выборности органов управления и ревизии артели, регулярной отчетности этих органов перед общим собранием и широкого развертывания критики и самокритики недостатков работы артели с целью их устранения.

11. Артель и ее правление обязаны:

- a) в установленный срок выполнять утвержденные для артели производственно-финансовые планы, планы устройства инвалидов, подготовки кадров, проведения культурных мероприятий и другие;
- b) принимать меры к наиболее полному кооперированию инвалидов, проживающих в районе деятельности артели, развертывая для этой цели доступные труду инвалидов производства, расширяя торговую сеть, предприятия общественного питания и организуя нетоварно-трудовые предприятия (парикмахерские, фотографии, сторожевую охрану, обслуживание рынков, гардеробов и др.);
- в) повседневно заботиться о правильном трудоустройстве инвалидов в соответствии с заключениями ВТЭК, об улучшении их производственных и бытовых условий, о развертывании домашних работ для трудоустройства инвалидов, имеющих на это право, согласно ст. 3 Устава;
- г) на основе широкого развертывания социалистического соревнования и внедрения стахановских методов работы систематически повышать производительность труда, увеличивать выпуск предметов широкого потребления и продовольствия из местного сырья, полностью использовать оборудование, рас-

еест ja igati parendama töötajate elutarvete teenindamist;

- e) tegema tööd ratsionaliseerimise ja leitud alal, tootmise mehhaniseerimise ja rekonstrueerimise alal, invaliidide tööd kergendavate seadeldiste ja mehhanismide rakendamise alal, töökaitsese ja ohutustehnika parendamise alal;
- f) välja selgitama ja laiaulatuslikult ära kasutama tooraine, materjalide, jäätmete, utili kohalikke allikaid, arendama põllumajandusliku tooraine ostmist kolhoosidelt ja talupoegadelt;
- g) kõigiti avardama artelli kauplemist laiatarkaupadega ja toiduainetega, arendama põllumajandussaaduste kokkuostu nii ümbertöötamiseks kui ka müümiseks elanikkonnale;
- h) valjult kinni pidama isemajandamise põhimõttest ja kokkuhoiu režiimist, võtma tarvitusele abinõusid toodangu omahinna alandamiseks ja ettevõtete rentaabluse tõstmiseks;
- i) tegema süstemaatilist tööd invaliididest tootmiskaadrite ettevalmistamise ja ümberkvalifitseerimise ja nende kvalifikatsiooni tõstmise alal, arendama oma liikmete hulgas poliitiliskasvatustööd ja kultuuritööd, kasvatades neis kommunistlikku suhtumist töösse ja sotsialistlikku omandisse, taotlede nende poliitiliste ja tootmisalase aktiivsuse tõstmist ning juurutades neisse armastust ja andumust sotsialistlikku kodumaasse;
- j) pidama süstemaatilist võitlust artelli ühiskondliku vara ja vahendite kõrvaldamise, varastamise ja raiskamise vastu ja mitte lubama liialdamist vahendite kulutamisel;
- k) omama oma tootmismärki, mis paigutatakse artelli poolt valmistatavatele toodetele;
- l) omama omanimelist pitsatit.

12. Artell omab juriidilise isiku õigusi, kes tegeleb käesoleva põhikirja alusel, mis on registreeritud seadusega kindlaksmääratud korras, ja tal on õigus:

- a) kooskõlas artellide liidu poolt kinnitatud tootmis-finantsplaani iseseisvalt käsutada oma vahendeid ja vara;
- b) omandada, võõrandada ja rentida vara, teostada limiitset ja mittelimiitset ehitustegevust vastavalt kehtivale seadustele;
- c) kinnitada tulude ja kulude eelarveid, kasutada pangakrediiti, omada arveldus- ja muid arveid pankades ja hoiukassades;
- d) kooskõlas kehtiva seadusandlusega kokku osta riiklikelt ja kooperatiivsetelt organisatsioonidelt, kolhoosnikelt ja talupoegadelt, samuti linnaelanikkonnalt tooraineid, materjale,

ширять ассортимент изделий, бороться за повышение качества продукции и всемерно улучшать обслуживание бытовых нужд трудящихся;

- д) вести работу по рационализации и изобретательству, по механизации и реконструкции производства, по внедрению приспособлений и механизмов, облегчающих труд инвалидов, по улучшению охраны труда и техники безопасности;
- е) выявлять и широко использовать местные источники сырья, материалов, отходов, утиля, развертывать закупку сельскохозяйственного сырья в колхозах и у крестьян;
- ж) всемерно расширять торговую деятельность артели предметами широкого потребления и продовольствия, развертывать закупку сельскохозяйственных продуктов как для переработки, так и продажи их населению;
- з) соблюдать строгий хозрасчет и режим экономии, принимать меры к систематическому снижению себестоимости продукции, к мобилизации внутренних ресурсов и повышению рентабельности производства;
- и) вести систематическую работу по подготовке и переподготовке производственных кадров из инвалидов и по повышению их квалификации, развертывать политико-воспитательную и культурную работу среди своих членов, воспитывая в них коммунистическое отношение к труду и социалистической собственности, добиваясь повышения политической и производственной активности и прививая любовь и преданность к социалистической Родине;
- к) вести систематическую борьбу с растратами, хищениями и разбазариванием общественного имущества и средств артели, и не допускать излишеств в расходовании средств;
- л) иметь свою производственную марку, помещаемую на изготавливаемых артелью изделиях;
- м) иметь печать с указанием своего наименования.

12. Артель является юридическим лицом, действующим на основании настоящего устава, зарегистрированного в установленном законом порядке, и имеет право:

- а) самостоятельно, в соответствии с установленным коопинсоюзом промфинпланом, распоряжаться собственными средствами и имуществом;
- б) приобретать, отчуждать и арендовать имущество, производить лимитное и внелимитное строительство согласно существующим законам;
- в) утверждать сметы доходов и расходов, пользоваться банковским кредитом, иметь расчетный и другие счета в банках и сберкассах;
- г) закупать в соответствии с действующим законодательством у государственных и кооперативных организаций, у колхозов и крестьян, а также у городского населения

poolfabrikaate, jäätmeid, utiili, põllumajandussaadusi ja põllumajanduslikku toorainet;

- e) takistamatult müüa artelli poolt valmistatavat toodangut oma kaubandusvõrgu kaudu (kauplused, kioskid, telgid ja kandekaubandus), samuti oma äranägemisel riiklikele ja kooperatiivsetele organisatsioonidele;
- f) luua oma tegevuseks vajalikke ettevõtteid, töökodasid, ladusid, kontoreid jms.;
- g) võtta tellimisi, teostada hankeid, saada panga kontrollil tellijatelt avansse, osa võtta pakkimistest, omandada õigusi ja sõlmida lepinguid, tehinguid ja kokkuleppeid, võtta endale kohustusi, hageda ja kosta kohtu- ja arbitraaži-organeis.

IV. Artelli tootmisvahendid.

13. Artellile kuuluvad ettevõtted ühes kõigi ehitistega ja sisseseadetega, elusa ja eluta inventariga, toodanguga, materjalidega ja muude väärtustega, samuti artelli igasugune muu vara moodustavad artelli ühiskondliku sotsialistliku omandi ja seda ei või ära võtta ilma artelli liikmete üldkoosoleku otsuseta või NSV Liidu valitsuse sellekohase määruseta.

14. Artelli majapidamiseks vajalikud põhilised tootmisvahendid ja -riistad: tootmisruumid, sisseseaded, käsitöö tüüpi tööpingid ja masinad, transportvahendid, mis kuuluvad artelli üksikuile liikmetele, ühiskonnastatakse.

15. Ühiskonnastatud vara väärtus arvatakse artelli liikme kindlaksmääratud osamaksuks, ülejäänud osa aga, pärast osamaksu tasumist, arvatakse artelli põhifondi.

V. Artelli vahendid.

16. Artelli vahendid moodustatakse artelli liikmete sisseastumis- ja osamaksudest, mahaarvamistest, kasumeist ja muudest sissetulekuist.

17. Iga artelli astuv liige maksab ühekordset sisseastumismaksu, mille suuruse määrab üldkoosolek, kuid mitte üle 15 rubla.

Sisseastumismaks ei ole tagasimakstav ja see arvatakse artelli põhifondi.

18. Iga artelli liige maksab osamaksu artellis töötamise esimese aasta jooksul saadud teenistustasu kahe kuu keskmise tasu suuruses. Osamaksu tasumist võib artelli juhatus ajatada kuni kaheaastase kestusega ja määrata osamaksu tasumiseks protsendilise mahaarvamise artelli liikme kuutasust.

Pärast osamaksu tasumist määratud suuruses lõpetatakse edasine osamaksu võtmine olenemata muudatustest artelli liikme töötasus. Artelli liikmete poolt tasutavaile osamaksudele ei või pöörata

сырье, материалы, полуфабрикаты, отходы, утиль, сельскохозяйственные продукты и сельскохозяйственное сырье;

- д) беспрепятственно продавать вырабатываемую артелью продукцию через свою торговую сеть (магазины, ларьки, палатки и разносная торговля), а также по своему усмотрению государственным и кооперативным организациям;
- е) создавать необходимые для своей деятельности предприятия, мастерские, склады, конторы и т. п.;
- ж) принимать заказы, производить поставки, получать под контролем банков авансы от заказчиков, участвовать в торгах, приобретать права и заключать договоры, сделки и соглашения, принимать на себя обязательства, предъявлять иски и отвечать в органах суда и арбитража.

IV. O средствax производства артели.

13. Принадлежащие артели инвалидов предприятия со всеми постройками и оборудованием, живым и мертвым инвентарем, продукцией, сырьем, материалами и другими ценностями, а также всякое другое имущество артели, составляют общественную социалистическую собственность артели и не могут быть изъяты без согласия общего собрания членов артели или соответствующего постановления Правительства СССР.

14. Необходимые для ведения коллективного хозяйства артели основные средства и орудия производства: производственные помещения, оборудование, станки и машины ремесленного типа, транспортные средства, принадлежащие отдельным членам артели, обобществляются.

15. Стоимость обобществленного имущества обращается в покрытие установленного паевого взноса члена артели, а остальная часть после покрытия паевого взноса зачисляется в основной фонд артели.

V. O средствax артели.

16. Средства артели состоят из вступительных и паевых взносов членов артели, из отчислений от прибылей и других поступлений.

17. Каждый вступающий в артель уплачивает единовременный вступительный взнос, размер которого устанавливается решением общего собрания, но не свыше 15 рублей.

Вступительные взносы являются безвозвратными и зачисляются в основной фонд артели.

18. Каждый член артели вносит в артель паевой взнос в размере его среднего 2-месячного заработка за первый год работы в артели. Уплата паевого взноса может быть рассрочена правлением артели на срок до 2-х лет и установлена в виде процентного отчисления месячного заработка члена артели.

После выплаты паевого взноса в указанном размере дальнейшее взимание взносов прекращается независимо от изменения заработка члена артели. На паевые взносы, вносимые членами

sissenõudmisi artelli üksikute liikmete võlgade ja kohustuste alal, samuti rahaliste nõudmiste alal, mis kuuluvad artelli liikmeilt sissenõudmisele vastuvaidlemata või administratiivkorras.

19. Artell moodustab põhi-, osamaksu- ja erifondid.

Põhifond moodustatakse:

- a) artelli liikmete sisseastumismaksudest;
- b) mahaarvamistest artelli jaotamisele kuuluvast kasumist;
- c) artelli liikmete ühiskonnastatud vara väärtusest (§ 15);
- d) muudest sissetulekutest.

20. Erifondid (kaadrite ettevalmistamise ja masilise kultuuritöö fond, artelli liikmete premeermise fond, sotsiaal-olustikuline fond, töökaitse ja ohutustehnika fond jt.) moodustatakse artelli üldkoosoleku otsusel vastavalt artellide liidu juhistele.

Elamute ja kultuur-olustikuliste ehitiste püstitamiseks on artellil õigus oma vahendeid ühendada teiste invaliidide kooperatsiooni artellide vahenditega.

21. Artelli puhaskasu, pärast tulumaksu mahaarvamist ja möödunud aastate kahjude katmist (kui niisugused on bilansis) määratakse üldkoosoleku otsusel kooskõlas artellide liidu juhistega:

- a) käesolevas põhikirjas ettenähtud põhifondi ja erifondide, invaliidide kooperatsiooni pikaajalise krediteerimise fondi, invaliidide artellide liitude tsentraliseeritud fondide moodustamiseks ja täiendamiseks ja muudeks üritusteks;
- b) kuni 20% kasumist määratakse jaotamiseks artelli liikmete vahel täiendava töötasuna proportsionaalselt artelli liikmete põhitöötasule.

Tootmisprogrammi kasumiplaani ja invaliidide töö korraldamise plaani täitmisel on invaliidide artellide liidu loal lubatud igas kvartalis anda avansse artelli liikmete vahel jaotamisele kuuluva kasumi arvel, kusjuures avansi suurus ei tohi ületada 50% möödunud kvartali eest jaotamisele kuuluvast kasumist.

22. Aastaaruande järgi selgunud kahjud jäetakse üldkoosoleku otsusel kas artelli bilanssi või jaotatakse artelli liikmete vahel proportsionaalselt nende töötasule aruandeaasta eest.

Artelli liikmete poolt üldkoosoleku otsusel tehtavad sissemaksud ei või ületada artelli liikmete osamaksu suurust.

Artelli bilanssi jäetud kahjud kaetakse järgmise aasta kasumi arvel, kui aga kasumit ei ole või sellest ei jätku, kantakse kahjud bilansist maha artelli põhifondi vähendamise arvel.

23. Artell on kohustatud tegema mahaarvamisi invaliidide kooperatsiooni kõrgemalseisvate organite ülalpidamiseks ja liitudes pikaajalise krediteerimise fondi ja erifondide moodustamiseks, mis on vajali-

artelli, neid ei võidakse pöörduda vзыскания по долгам и обязательствам отдельных членов артели, а также и по денежным требованиям, взыскиваемым с членов артели в бесспорном или административном порядке.

19. Артель образует основной, паевой и специальные фонды. Основной фонд составляется из:

- a) вступительных взносов членов артели;
- b) отчислений от распределяемых накоплений артели;
- в) стоимости обобществленного имущества членов артели (ст. 15);
- г) других поступлений.

20. Специальные фонды (фонд подготовки кадров и культмассовой работы, фонд премирования членов артели, фонд улучшения быта, фонд охраны труда и техники безопасности и другие) образуются по постановлению общего собрания артели, согласно указаниям коопинсоюза.

Артель имеет право объединять свои средства с другими артелями кооперации инвалидов для жилищного и культурно-бытового строительства.

21. Накопления артели, за вычетом сумм подоходного налога и за покрытием убытков прошлых лет (если таковые имеются на балансе), в соответствии с указаниями коопинсоюза по постановлению общего собрания обращаются:

- a) на образование и пополнение установленных, согласно настоящему уставу, основного и специальных фондов, фонда долгосрочного кредитования кооперации инвалидов, централизованных фондов коопинсоюзов и на другие мероприятия;
- b) до 20% прибыли отчисляется для распределения между членами артели в качестве дополнительного заработка пропорционально основному заработку членов артели.

При условии выполнения производственной программы, задания по накоплениям и плана трудоустройства инвалидов, с разрешения коопинсоюза, допускается ежеквартальная выдача авансов в счет распределяемой между членами артели прибыли, причем размер аванса не должен превышать 50% подлежащей распределению прибыли за истекший квартал.

22. Убытки, оказавшиеся по годовому отчету, по решению общего собрания или оставляются на балансе артели или разверстываются между членами артели пропорционально их заработку за отчетный год.

Производимые членом артели по решению общего собрания взносы на покрытие убытков не могут превышать установленного ему паевого взноса.

Убытки, оставленные на балансе артели, покрываются за счет прибыли следующего года, а в случае отсутствия или недостаточности этой прибыли, списываются с баланса за счет уменьшения основного фонда артели.

23. Артель обязана отчислять средства на содержание вышестоящих органов кооперации инвалидов и на образование в союзах фонда долгосрочного кредитования и специальных фондов,

kud tsentraliseeritud kultuurhariduslike ürituste läbiviimiseks, kaadrite ettevalmistamiseks, teadusliku ja kirjastamise töö tegemiseks ja muudeks eesmärkideks Eesti NSV Invaliidide Kooperatsiooni Liidu poolt kindlaksmääratud suuruses.

24. Artelli vahendid kulutab artelli juhatus kooskõlas üldkoosoleku poolt vastavalt artellide liidu juhistele kinnitatud finantsplaaniga.

Vabad rahasummad hoiab artell oma arvel pangas või hoiukassas.

VI. Organisatsioon, töötasu ja töödistsipliin.

25. Töö on artellis iga artelli liikme kohuseks ja auasjaks. Kõik artelli liikmed on kohustatud artelli tööst osa võtma isikliku tööga.

26. Tööde teostamiseks, mis nõuavad eriteadmisi või mis ei ole invaliididele jõukohased, on artellil õigus palgata töölisi ja teenistujaid kuni 20% artelli liikmete üldarvust.

Artellides, kes omavad metsavarumisi ja muid tooraine hooajalisi varumisi, on lubatud pingeliste hooajatööde perioodiks palgata tööjõudu kuni 40% artelli liikmete üldarvust. Pimedate eriartellides on lubatud palgata tööjõudu kuni 50% artelli liikmete üldarvust.

27. Artelli jaoks kvalifitseeritud tööliste ettevalmistamiseks isikute hulgast, kes omavad õigust töösaamisele invaliidide kooperatsioonis, on artellil õigus võtta õpilasi-invaliide alates nende 14-aastasest vanusest.

Kogu õppeaja ja sellele järgneva tööaja jooksul kuni 16-aastaseks saamiseni ei loeta invaliide palgaliseks tööjõuks.

28. Kõigi tööde eest artellis makstakse tasu sõltuvalt kulutatud aja hulgast ja töö kvaliteedist.

Töönormid ja -hinded töötatakse välja artelli juhatuse poolt, arutatakse läbi üldkoosolekul ja rakendatakse pärast nende kinnitamist artellide liidu poolt.

I ja II grupi invaliidide ja kodustöötajate vana-duspensionäride jaoks töönorme ei määrata.

29. Sisekorramäärused, tööaja kord ja režiim töötatakse välja artelli juhatuse poolt kooskõlas artellide liidu juhistega ja kinnitatakse artelli üldkoosoleku poolt.

30. Ebamajandusliku ja hooletu suhtumise eest artelli ühiskondlikku varasse, ülesandeks tehtud töö halvakuvaliteedilise ja kohusetundetu täitmise eest, artelli põhikirja ja sisekorramääruste rikkumise eest määrab artelli juhatus süüdlastele karistusi: ilma tasuta ümber teha halvakuvaliteediline töö, ümbertegemise võimatuse korral aga — tasuta rikutud materjali väärtus ulatuses, mis ei ületa 50% süüdlase kuutasust, hoiatus, laitus üldkoosolekul,

необходимых для проведения централизованных культурно-просветительных мероприятий, мероприятий по подготовке кадров, на ведение научной и издательской работы и других целей в размерах, устанавливаемых Союзом кооперации инвалидов Эстонской ССР.

24. Расходование средств артели правление производит в соответствии с финансовыми планами, утвержденными общим собранием, согласно указаниям коопинсоюза.

Свободные денежные средства артель хранит в банке или в сберкассе на своем счете.

VI. Организация, оплата и дисциплина труда.

25. Труд в артели является обязанностью и делом чести каждого ее члена. Все члены артели обязаны участвовать в работе артели личным трудом.

26. Для выполнения работ, требующих специальных знаний или непосильных для инвалидов, артель имеет право нанимать рабочих и служащих в количестве не свыше 20% общего числа членов артели.

В артелях, имеющих лесозаготовки и другие сезонные заготовки сырья, допускается привлечение наемной рабочей силы на период напряженных сезонных работ в количестве до 40% общего числа членов артели. В специальных артелях слепых наемная рабочая сила допускается в размере 50% общего числа членов артели.

27. В целях подготовки квалифицированной рабочей силы для артели из лиц, имеющих право на трудовое устройство в кооперации инвалидов, артель имеет право принимать учеников-инвалидов с 14-летнего возраста.

В течение всего периода обучения и дальнейшей работы в артели инвалиды, не достигшие шестнадцатилетнего возраста, не зачисляются в состав наемной рабочей силы.

28. Все работы в артели оплачиваются в зависимости от количества и качества затраченного труда.

Нормы выработки и расценки разрабатываются правлением артели, обсуждаются на общем собрании и применяются после утверждения их коопинсоюзом.

Нормы выработки для инвалидов I и II группы и пенсионеров по старости, работающих в надомных условиях, не устанавливаются.

29. Правила внутреннего распорядка, порядок и режим рабочего времени разрабатываются правлением артели в соответствии с указаниями коопинсоюза и утверждаются общим собранием артели.

30. За безхозяйственное и нерадивое отношение к общественному имуществу артели, за недоброкачественное и недобросовестное выполнение порученной работы, за нарушение устава артели и правил внутреннего распорядка правление артели налагает на виновных взыскания: переделать недоброкачественную работу без оплаты, а в случае невозможности — возместить стоимость испорченного материала в размере, не превышающем

noomitus, noomitus ühes hoiatusega, vali noomitus, ümberpaigutus madalamale ametikohale.

Artelli liikmete suhtes, kes süstemaatiliselt rikuvad töödistsipliini, õonestavad ja desorganiseerivad artelli tööd, võidakse pärast kõigi põhikirjas ettenähtud hoiatava ja kasvatusliku iseloomuga vahendite kasutamist rakendada väljaheitmist artellist.

31. Isikud, kes on süüdi kooperatiivse sotsialistliku omandi raiskamises või kes tekitavad artellile materiaalselt kahju eesmärgil õonestada artelli tegevust, võetakse kohtulikule vastutusele.

VII. Artelli valitsemine.

32. Artelli valitsemise kõrgemaks organiks on üldkoosolek. Erandjuhtudel, kui üldkoosoleku kokkukutsumine ei ole võimalik, võidakse üldkoosolekut artellide liidu loal asendada volinike koosolekuga, kes valitakse lahtisel hääletamisel artelli tsehhide ja töökodade koosolekuil.

Üldkoosolek (volinike koosolek):

- a) võtab vastu ja muudab artelli põhikirja;
- b) valib salajasel hääletamisel artelli juhatuse ja revisjonikomisjoni, samuti delegaadid artellide liidu volinike koosolekule;
- c) võtab vastu artelli selleks õigust omavaid isikuid ja otsustab liikmete väljaheitmise küsimused;
- d) kinnitab artelli aasta ja kvartali tootmisfinantsplaani;
- e) kinnitab mitmesuguste fondide moodustamise;
- f) kinnitab pärast revisjonikomisjoni seisukoha ärakuulamist juhatuse kvartali- ja aastaaruanded artelli tegevuse kohta ja annab hinnangu artelli juhatuse ja revisjonikomisjoni töö kohta;
- g) jaotab kooskõlas § 21-ga kasumi ja määrab kindlaks kahjude katmise korra ning sisseastumismaksu määrad;
- h) kinnitab artelli sisekorra määrused;
- i) otsustab küsimused artelli liitumise kohta teiste artellidega, artelli jaotamise või likvideerimise kohta;
- j) otsustab küsimused artelli ettevõtete või vara üleandmise kohta teistele kooperatiivsetele, riiklikele või ühiskondlikele organisatsioonidele;
- k) võtab vastu otsuse artelli astumise kohta invaliidide kooperatsiooni artellide liitu;
- l) vaatab läbi artelli liikmete kaebused juhatuse ja revisjonikomisjoni ebaõigetele toimingutele ja teeb otsused nende suhtes.

Kõigis ülalootletud küsimustes on artelli juhatuse otsused ilma üldkoosoleku kinnitamiseta kehtetud.

33. Üldkoosolek on otsusevõimeline kõigi küsimuste otsustamiseks, kui koosolekust võtab osa vähemalt pool artelli liikmete üldarvust, välja ar-

50% месячного заработка виновного, предупреждение, порицание на общем собрании, выговор, выговор с предупреждением, строгий выговор, перемещение на низшую должность.

В отношении членов артели, систематически нарушающих трудовую дисциплину, подрывающих и дезорганизующих работу артели, после того, как исчерпаны предусмотренные уставом меры предупредительного и воспитательного характера, может быть применено исключение из артели.

31. Лица, виновные в расхищении кооперативной, социалистической собственности или наносящие ущерб артели, с целью подрыва ее деятельности, предаются суду.

VII. Управление делами артели.

32. Высшим органом управления делами артели является общее собрание. В исключительных случаях, когда созыв общего собрания не возможен, с разрешения коопинсоюза общее собрание может быть заменено собранием уполномоченных, избираемых открытым голосованием на собраниях цехов и мастерских артели.

Общее собрание (собрание уполномоченных):

- a) принимает и изменяет устав артели;
- б) избирает тайным голосованием правление артели, ревизионную комиссию, а также делегатов на съездах уполномоченных коопинсоюзов;
- в) принимает в члены артели лиц, имеющих на это право, и решает вопрос об исключении из членов артели;
- г) утверждает годовой и квартальные промфинпланы артели;
- д) утверждает образование различных фондов;
- е) утверждает по получении заключения ревизионной комиссии квартальные и годовые отчеты правления о деятельности артели и дает оценку работы правления артели и ревизионной комиссии;
- ж) распределяет накопления в соответствии со ст. 21 и устанавливает порядок покрытия убытков и размеры вступительных взносов;
- з) утверждает правила внутреннего распорядка артели;
- и) разрешает вопросы о слиянии артели с другими, разделении или ликвидации ее;
- к) разрешает вопросы о передаче предприятия или имущества артели другим кооперативным, государственным и общественным организациям;
- л) принимает решения о вступлении артели в члены союза кооперации инвалидов;
- м) рассматривает жалобы членов артели на неправильные действия правления и ревизионной комиссии и выносит по этим жалобам решения.

По всем вопросам, перечисленным в настоящей статье, решения правления артели без утверждения общего собрания недействительны.

33. Общее собрание действительно при наличии не менее половины общего числа членов артели для решения всех вопросов, кроме вопросов

vatud artelli juhatus ja revisjonikomisjoni liikmete ning volinike valimise ja artelli liikmete väljaheitmise küsimused, põhikirja vastuvõtmise ja muutmise küsimused, teistele organisatsioonidele vara üleandmise küsimused, artelli liitumise, jaotamise või likvideerimise küsimused. Nende küsimuste otsustamiseks on nõutav artelli liikmete üldarvust vähemalt $\frac{2}{3}$ osavõtt üldkoosolekust.

Välja arvatud valimised, võetakse üldkoosoleku otsused vastu koosolekust osavõtjate lihthäälteenamusega lahtisel hääletamisel ja need otsused kantakse protokollis, millele kirjutavad alla koosoleku juhataja ja sekretär. Protokollis märgitakse ära koosolekust osavõtnud liikmete arv, samuti iga otsuse kohta antud häälte arv.

34. Üldkoosoleku kutsub kokku juhatus mitte harvem kui üks kord veerandaastas.

Aastaaruande läbivaatamiseks ja kinnitamiseks kutsub juhatus üldkoosoleku kokku hiljemalt poolteise kuu jooksul pärast tegevusaasta lõppu.

Samuti on juhatus kohustatud üldkoosoleku kokku kutsuma, kui seda nõuab:

- a) vähemalt $\frac{1}{5}$ artelli liikmete üldarvust;
- b) revisjonikomisjon;
- c) artellide liit.

35. Artelli juhatus ja revisjonikomisjon valitakse salajasel hääletamisel kaheks aastaks.

Juhatus valitakse koosseisus 3—9 isikut, revisjonikomisjon koosseisus 3—5 isikut.

Artelli juhatusse võidakse valida artelli liikmeks mitteolevaid isikuid, kuid tingimusel, et nad pärast valimist tingimata astuksid artelli liikmeks.

36. Juhatus valib oma koosseisust lahtisel hääletamisel esimehe ja ta asetäitjad ja kinnitab teised artelli juhtivad töötajad.

37. Juhatus on artelli täitevorganiks ja vastutab üldkoosoleku ees, samuti kõrgemalseisva koöperatiivse organisatsiooni ees oma töö eest ja artelli kohustuste täitmise eest riigi vastu.

Artelli juhatus kannab vastutust temale usaldatud artelli vara ja vahendite eest.

Artelli juhatus esindab ilma erivolituseteta artelli, juhib kogu artelli asjaajamist, organiseerib artelli aparati, peab liikmete arvestust, juhib operatiivset kogu artelli tegevust, samuti sõlmib artelli nimel lepinguid.

38. Juhatus peab artelli materiaalsete ja varaliste väärtuste arvestust, koostab kuu-, kvartali- ja aastaaruanded ning -bilansid ja esitab need seiskoha võtmiseks revisjonikomisjonile ja kinnitamiseks artelli liikmete üldkoosolekule.

39. Arvepidamiseks ja vara ning rahasummade arvestuse pidamiseks juhatus eraldab artelli liikmete hulgast või palkab töölepingu alusel raamatupidaja.

о выборах членов правления и ревизионной комиссии и уполномоченных, об исключении членов артели, о принятии и изменении устава, о передаче имущества другим организациям, о слиянии, разделении или ликвидации артели. Для решения этих вопросов требуется присутствие на общем собрании не менее $\frac{2}{3}$ общего числа членов артели.

Решения общего собрания, за исключением выборов, принимаются открытым голосованием большинством голосов присутствующих и заносится в протокол, который подписывается председателем и секретарем собрания. В протоколе отмечается число членов артели, присутствовавших на собрании, а также число голосов, поданных за каждое решение.

34. Общее собрание созывается правлением не реже одного раза в квартал.

Для рассмотрения и утверждения годового отчета правление созывает общее собрание не позднее полуторамесячного срока по окончании хозяйственного года.

Правление обязано также созывать общее собрание по требованию:

- a) не менее $\frac{1}{5}$ общего числа членов артели;
- б) ревизионной комиссии;
- в) коопинсоюза.

35. Правление артели и ревизионная комиссия избирается тайным голосованием сроком на 2 года.

Правление избирается в составе 3—9 человек, а ревизионная комиссия 3—5 человек.

В правление артели могут быть избраны лица, не состоящие членами артели, при условии обязательного вступления их в члены артели после избрания.

36. Правление избирает из своего состава открытым голосованием председателя и его заместителей и утверждает других руководящих работников артели.

37. Правление является исполнительным органом артели и отвечает перед общим собранием, а также перед вышестоящими кооперативными организациями за ее работу и за выполнение обязательств артели перед государством.

Правление артели несет ответственность за сохранность вверенных ему имуществ и средств артели.

Правление без особой на то доверенности осуществляет представительство артели, заведует всеми ее делами, организует аппарат артели, ведет учет членов, оперативно руководит всей деятельностью артели, а также заключает от ее имени договоры.

38. Правление ведет учет материальных, имущественных ценностей артели, составляет месячные, квартальные и годовые отчеты и балансы и представляет их на заключение ревизионной комиссии и на утверждение общего собрания членов артели.

39. Для ведения счетоводства и учета имущества и денежных средств, правление выделяет из числа членов артели или приглашает по найму бухгалтера.

Raamatupidaja on võrdselt artelli esimehega ning juhatusega vastutav vahendite ebaõige kulutamise ja finantsdistsipliinist kinnipidamise eest.

Kõigile kulu- ning rahalistele dokumentidele: tšekkidele, volitustele, rahasummade ja materiaalsete väärtuste vastuvõtmiseks ning muudele rahalistele dokumentidele kirjutab peale artelli esimehe või ta asetäitja alla ka raamatupidaja.

Raamatupidajal ei ole mingisugust õigust omavoliliste korralduste tegemiseks artelli vahendite ja vara käsutamiseks ja väljaandmiseks.

40. Kogu artelli kirjavahetus teiste asutistega, organisatsioonidega ja isikutega toimub artelli esimehe või ta asetäitja allkirjadega. Lepingutele, mitmesugustele kohustustele ja volitustele peavad alla kirjutama artelli esimees või ta asetäitja ja üks juhatusliige. Lepingutele ja muudele kohustustele võib samuti alla kirjutada artelli juhatuse volitusega selleks eriti volitatud isik.

41. Revisjonikomisjon kontrollib tootmis-finantsplaani, invaliidide töö korraldamise ja invaliidide väljaõppe plaanide täitmist, samuti juhatuse kogu majanduslikku, rahanduslikku ja organisatsioonilist tegevust.

Revisjonikomisjon kontrollib, kas sissetulnud rahasummad ja vara on seatud korras kantud artelli sissetulekute arvele, kas peetakse kinni põhikirjaga kindlaksmääratud korrast vahendite kulutamise alal, kas artelli vara hoitakse küllalt hoolikalt, kas ei esine vara ja rahasummade raiskamist ja vargust, kuidas artell tasub oma võlgasid ja kuidas nõutakse sisse summasid artelli võlgnikelt.

Revisjonikomisjon kontrollib hoolikalt kõiki artelli arveldusi oma liikmetega, selgitab iga valesti arvestamise, töötasu mitteõigeaegse maksmise juhu ning muud artelli ja ta liikmete huvide rikkumise juhud ja võtab tarvitusele abinõud nende rikkumiste likvideerimiseks.

42. Revisjonikomisjon on artelli juhatusest sõltumata organ, annab oma tegevusest aru artelli liikmete üldkoosolekule ja tegutseb artellide liidu juhtimisel.

43. Artelli juhatuse ja revisjonikomisjoni liikmed, kes on süüdi tegevusetuses või kuritarvituses, kes kasutavad oma ametiseisundit isiklikes huvides, võidakse üldkoosoleku otsusel enne volituste tähtaja lõppemist kõrvaldada juhatuse ja revisjonikomisjoni koosseisust, kusjuures vastavil juhitudel tuleb kuritarvitustest teatada uurimisorganitele.

Artelli juhatuse ja revisjonikomisjoni liikmed, kelle tegevusetuse tõttu on aset leidnud kooperaatiivse omandi raiskamine või vargus, võetakse kriminaalvastutusele raiskajate ja varaste mahituse ja varjamise eest.

VIII. Artelli tegevuse lõpetamine.

44. Artelli võib likvideerida artelli liikmete üldkoosoleku otsusel, maakonna, linna tööraha saadi-

Бухгалтер наряду с председателем и правлением артели несет ответственность за неправильное расходование средств и соблюдение финансовой дисциплины.

Все расходные и денежные документы: чеки, доверенности на получение денежных сумм и материальных ценностей и другие денежные документы должны иметь подпись кроме председателя артели или его заместителя также бухгалтера.

Никаких прав на самоличное распоряжение средствами и имуществом артели и выдачи их бухгалтер не имеет.

40. Вся переписка с другими учреждениями, организациями и лицами ведется артелью за подписью председателя или его заместителя. Договоры, различные обязательства и доверенности должны быть подписаны председателем или его заместителем и членом правления. Договоры и другие обязательства могут также подписываться специально уполномоченным на то лицом по доверенности правления артели.

41. Ревизионная комиссия контролирует выполнение промфинплана, плана трудоустройства и обучения инвалидов и всю хозяйственную, финансовую и организационную деятельность правления.

Ревизионная комиссия проверяет, занесены ли денежные поступления и имущество в установленном порядке на приходный счет артели, соблюдается ли предусмотренный уставом порядок расходования средств, достаточно ли бережно хранится имущество артели, нет ли хищения и растраты имущества денежных средств, как артель платит по своим долгам и как взыскиваются с должников артели суммы.

Ревизионная комиссия тщательно проверяет все расчеты артели со своими членами, выявляет каждый случай обсчета, несвоевременной оплаты труда и другие случаи нарушения интересов артели и ее членов и принимает меры к ликвидации этих нарушений.

42. Ревизионная комиссия является независимым от правления органом, в своей деятельности подотчетна общему собранию членов артели и ведет свою работу под руководством коопинсоюза.

43. Члены правления и ревизионной комиссии артели, допустившие бездеятельность или злоупотребления, использующие свое служебное положение в личных целях, могут быть общим собранием досрочно выведены из состава правления и ревизионной комиссии с передачей в соответствующих случаях дел о злоупотреблениях в следственные органы.

Члены правления и ревизионной комиссии артели, вследствие бездеятельности которых допущена растрата или хищение кооперативной собственности, привлекаются к уголовной ответственности за попустительство и укрывательство растратчиков и расхитителей.

VIII. Прекращение деятельности артели.

44. Артель может быть ликвидирована по постановлению общего собрания членов артели или

kute nõukogu täitevkomitee või Eesti NSV Ministrite Nõukogu otsusel seaduses ettenähtud korras.

Artelli likvideerimiseks üldkoosolek valib likvideerimiskomisjoni. Üldkoosoleku kokkukutsumise võimatuse korral, samuti artelli likvideerimise puhul riigivõimu organite otsusel määratakse likvideerimiskomisjon vastava invaliidide artellide liidu poolt.

Pärast võlgade tasumist ja liikmete osamaksu tagasimaksmist antakse artelli vara jääk üle invaliidide artellide liidule, kelle liikmete hulka artell kuulub.

по решению уездного, городского исполнительного комитета депутатов трудящихся или Совета Министров ЭССР в порядке, установленном законом.

Для ликвидации артели общее собрание избирает ликвидационную комиссию. В случае невозможности созыва общего собрания, а также в случае ликвидации артели по постановлению органов государственной власти, ликвидационная комиссия назначается соответствующим коопинсоюзом.

По уплате долгов артели и по возвращении паевых взносов ее членам остаток имущества артели передается коопинсоюзу, членом которого артель состоит.

Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Nigol. Tehniline toimetaja A. Sepp. Trükkimisele antud 27. aprillil 1948. Paberi formaat 61×84/8. Trükipoognas 48600 trükitähe ruumi. 3 trükipoognat. Tellimuse nr. 389. Hind 1 rubl. 50 kop. Riigi Trükikoja trükk, Tallinn, Suurtüki 22. Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ниголь. Технический редактор А. Сепп. Сдано в печать 27 апреля 1948 г. Формат бумаги 61×84/8. В печатном листе 48600 печ. зн. 3 печ. листа. № заказа 389. Цена 1 руб. 50 коп. Государственная Типография, Таллин, Суур-тюки 22.

